工
商
日
報
中華民國五十九年九月十九日 星期六
農曆庚戌年八月十九日
第一張

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙兩張半每份壹毫
新聞紙第一五二九三號
（外埠版請編一大張）

約但倘遭受伊敘進攻 美即行武力干預

如情勢必需第六艦隊隨時採取行動

國防部長賴德稱準備撤退約境美僑

【華盛頓十八日美聯社電】尼克遜政府的人士說，一旦約但的哈辛王政權面臨崩潰時，美國是否採取軍事行動，美國迄未決定。這項聲明顯然是答覆「芝加哥太陽時報」的一項報導。該項報導說，如果伊拉克和敘利亞派兵援助游擊隊，或如果哈辛政府行將垮台時，美國便會干涉約但的內戰。「芝加哥太陽時報」第一、第二兩次版刊出上述消息後，旋即予以撤銷。相同的報導亦見於「華盛頓郵報」，註明消息來源爲「芝加哥太陽時報」。「美國之音」電台，亦於星期四晚在其全球性的英語廣播中，引述此項消息，加以廣播。但「芝加哥太陽時報」的報導，並無說明消息的來源。該報亦列舉華盛頓當局的意見，說倘如果伊拉克或敘利亞亦向哈辛王進攻，或哈辛政權不能應付局勢時，則以色列可能會直接向伊拉克和敘利亞進攻。

【華盛頓十八日合衆國際社電】美國正在地中海東部顯示實力，俾使阿剌伯極端分子相信，美國在必要保護美國人生命或避免該區的情況陷於普遍混亂時，有能力介入約但。美國政府官員談及威力強大的美第六艦隊調動情形時說，如果尼克遜總統決定情勢必需時，該支艦隊可以採取武力行動。但這些人士們都強調，美國迄仍未作出介入的實際行動。在官方人士的傳言中，強調第六艦隊和其支援單位的實力，似乎是擬使阿剌伯游擊隊和他們的支持者明白兩件事：㈠美國有能力和決心來支持尼克遜於本星期四日對巴勒斯坦游擊隊發出的警告，就是他們將負責因騎刼飛機而被挾持的卅七或卅八名美國公民的生命安全。㈡如果敘利亞和伊拉克出動軍隊來支持游擊隊的話，美國的軍事介入約但，有它的可能性，美國最大的興趣，希望哈辛王重新控制約但，因爲此間相信，在以色列及阿剌伯國家的戰爭中，如果約但不參與由以色列和埃及在聯合國出席的談判的話，將不能產生眞正的政治解決辦法。

【波斯頓十七日合衆國際社電】美國海軍陸戰隊司令查普曼，在談及蘇俄在地中海的海軍力量大增時表示，這個發展，可能影響到美國是否派兵進入動亂的中東的決定。在查普曼發表上述意見之際，適在美國國防部拒絕談及有關美國是否會派兵入中東的可能的時候。他是在此間一個「工業安全會」會議席上，發表上述談話。

【合衆國際社華盛頓十七日電】國防部長賴德說，如有必要美國準備撤退在約但的美僑。賴德說，如果有必要，美國仍須爲約但陸軍保護撤僑工作。發言人說，地中海第六艦隊的一些單位，已採取戒備措施，以便必要時協助撤僑。

【華盛頓十七日路透社電】美國國務院發言人麥克羅斯基今日說：美國並沒有計劃在軍事上介入約但，但他並沒有否定此舉的可能性。麥克羅斯基當時正在答覆有關阿剌伯游擊隊與約但陸軍之間的戰亦而提出的問題時，他說：「我們正在小心監視該區的局勢。實際上，每分鐘都沒有放過。」

【華盛頓十八日美聯社電】美國參議院多數派領袖曼斯非爾於星期五日說，他將支持撤救被拘刼在約但的美國人質的有限度軍事行動。但他在參院會議開始時表明立場謂，他反對爲任何其他理由而介入。共和黨參議員阿肯，如果約但政府向國內的阿剌伯游擊隊投降的話，美國「可能」發動空襲和海軍攻勢。

政府軍似已控制安曼 阿游使用中共武器 從黎叙開入約但境

【約但邊境阿江邑都十八日路透社電】巴勒斯坦游擊隊，携帶蘇俄和中共製的武器，自敘利亞向約但推進，企圖協助游擊隊，進攻約但軍，他們經過約但的邊防哨站，向伊爾比和撤加兩地推進。

憤怒的游擊隊說，伊拉克軍於晚間允許約但坦克和炮兵，通過他們的哨站，向院撤發動攻勢，企圖切斷自敘利亞和黎巴嫩進入約但的游擊隊人員和供應品。

游擊隊的中央委員會於昨日發表聲明，要求在約但的伊拉克軍協助他們協助游擊隊，抵抗約但軍的強大坦克砲火。當一名游擊隊員斥責伊拉克軍爲何任由約但軍通過他們的據點而不予拒絕時，伊拉克一位軍官說，我們所接獲的命令是任由雙方軍隊的通暢無阻，不論他們是約但軍抑或是游擊隊。

這位軍官說，伊拉克營地戰線，曾被超過三十發約但和游擊隊的砲彈射中，但並無人受傷。

仍于進行反攻，其他游擊隊撤正把大批游擊隊員推入約但，他們都是配有蘇俄製的武器。這是第一次證批增援軍亦配有中共製的輕砲。這些游擊隊擁有重型迫擊砲和火箭發射砲的武器。

阿游擊隊揚言 已佔約但北部

【耶路撒冷十七日合衆國際社電】阿剌伯游擊隊革命部隊今晚在一項電台廣播中揚言已把約但北部從陸軍統治手中「解放」以及成立他們自己的政府。

此間聽到「巴勒斯坦之聲」電台從伊拉克境內播說：「解放」的革命軍司令是前約但駐華盛頓大使羅山，羅山亦是約但議會的一名議員。

該電台說：在游擊隊控制下的地區中，已委任他們來繼續平民統治，其中一名是前約但部長卡耶德。

【貝魯特十八日合衆國際社電】約但王哈辛的軍隊粉碎了游擊隊反抗約但前的軍政府的企圖。到夜幕低垂時，約但軍潮砲，它已擊敗了安曼和撤加的游擊反抗力量，雙方都有傷亡的報導。在貝魯特的游擊隊官員，亦認有很多「烈士」犧牲了，而很多市民在雙方交火中無辜喪生。

陸軍一份公報說約但軍已控制了安曼的十六個區，並正在肅清游擊隊的一小撮反抗力量。他們說：陸軍對恢復秩序，似乎已有成就。

但大馬士革電台的一項游擊隊廣播則否認此項報導，反而說游擊隊現已控制了約但北部。

自昨日發生激戰後，約但軍已通知游擊隊，要求他們撤出安曼，但王對……

傳美向約作出承諾 促與以訂雙邊和約

使聖城國際化美予約經援二億

【貝魯特十八日合衆國際社電】一家親納塞的貝魯特報章今日指出，美國已對約但國王哈辛作出承諾，如果政府能在擺脫巴勒斯坦游擊隊方面，和以色列訂立雙邊和約的話，美國將予以直接干預。一向支持埃及總統納塞的「阿剌伯平論」，在該報的一項報導中說：美國的承諾，是上述和約的一項條件，其中部分是：㈠把約但河以西所有以色列佔領的約但領土，讓以色列在美國監督下，作一項和平協議。「一位非常消息靈通的人士」的話說，除了耶路撒冷城之外。㈡約但與以色列之間達成一項秘密計劃，「特別強調使聖地成爲國際化的可能」。㈢美國貸款和援助約但超過二億美元。該報又說，美國已派遣第六艦隊周位，包括航空母艦在內前往地中海東部，來支持美軍介入的承諾。

莫斯科約但留學生 在約使館靜坐示威 抗議哈辛組軍政府

【莫斯科十八日美聯社電】約但籍學生於星期五日在莫斯科的約但大使館，發動歷兩小時的靜坐示威，抗議哈辛王成立一個軍事政府，以及「政府用來對付我們的愛國分子」。

自稱代表在蘇俄境內就讀的四百五十名約但學生的三十名學生，在該大使館的休息室，作和平示威。約但大使同意把他們的意見轉致在安曼的政府。

【倫敦十八日合衆國際社電】一位發言人說：一羣約數廿五人的阿剌伯學生佔領倫敦的約但大使館，今天在倫敦發動一項靜坐示威。該發言人說：「他們在求援我們的同意之下，在席下靜坐。」

【哥本哈根十八日美聯社電】巴勒斯坦青年分子，於星期五日佔領約但駐此間的大使館來支持巴勒斯坦游擊隊對哈辛國王的鬥爭。

阿剌伯青年佔領約駐丹印使館

【新德里十八日美聯社電】三十名阿剌伯學生，於星期五日佔領約但駐此間大使館，並除下哈辛國王的畫像和掛上巴勒斯坦革命旗幟。

阿剌伯學生發言人說，他們是根據「阿剌法塔」的廣播所行事。廣播呼籲他們佔領該大使館的學生，在大使館懸掛旗幟及把約但國王的畫像釘上「約但的小腳子」。

一位發言人說，他們業與該學生達成一項君子協定，准許他們留在大使館直至黃昏爲止。

但當時限已至時，學生離開大使館，但仍坐在外面的旗竿下。

以燃燒物投俄使館 東京三青年被拘捕

【東京十八日法新社電】三名右派極端分子，把一些燃燒物的致爆物投入蘇俄大使館後，被警方拘捕。他們是屬於一個極端的右派組織。他們前往蘇俄大使館，要求蘇俄歸還千島羣島給日本，但當蘇俄大使拒絕接見他們後，他們便向大使館投擲燃燒物。

戰火激烈程度 遠超六日戰爭

【倫敦十八日美聯社電】英國權威人士星期五日報導說，約但王哈辛的武裝部隊，似乎已全部控制了安曼市。

【倫敦十八日法新社電】此間官方消息今日說，約但軍現已控制了安曼市，但根據最新接獲的報告，則戰事仍在繼續中。

來自英軍大使館的消息說，安曼昨晚經過一度寧靜後，今晨再度發生槍戰，市上仍留出邊炮，很多地方發生大火。

以色列的停火綫，但游擊隊曾於較早時宣佈，他們會作戰到底，不肯接納這項建議。反而號召他們的軍隊，用地雷和其他障碍物來封鎖安曼。

官方人士引述英國駐安曼大使館人士的報告說，於星期三晚在安曼發生的戰事，是近年來最激烈的一次，嚴重程度，超過在今年六月間發生的同樣戰事。

安曼電台廣播陸軍一項公報說：保皇軍在安曼市一個距七區，繳獲游擊隊一個武器庫，內有大批蘇俄製的火箭、炸藥和其他武器。約但軍把所繳獲的武器帶返安曼市以外的一個軍器庫。約但軍事總督馬加里元帥在另一份公報中說：一支游擊隊於今晨企圖攻陷一個駐在以約停火綫附近的防守部隊，但並不成功。

約軍會停火 招降游擊隊

【安曼十八日法新社電】約但司令部今晨命令約但軍「暫停開火」，以便大批意欲投降的巴勒斯坦分子，安全投降。

由軍事領袖馬加里元帥簽署的一份公報說：「由於大批巴勒斯坦分子經撤投向約但部隊，因此陸軍於上午十一時三十分，暫停他們的行動，准許突擊隊投入其軍行列。」

美與南越官員俱認爲 越共和平建議 祇是宣傳伎倆

企圖博取無知者的好感

【巴黎十八日合衆國際社電】越共在巴黎和談會席上提出一項新的停火建議，並暗示他們會對美國和南越代表化，但美國和南越代表，對越共的新建議，認爲祇是宣傳伎倆而已。

越共的建議是於星期四日出南越共黨首席代表阮氏平提出的。她告訴第八十四次會議的各代表說：如果美國肯承諾在明年六月三十日前撤出所有美國及盟國軍隊，則越共準備同意停火。她並表示，共方願意立即在巴黎展開釋放美戰俘的談判。

日拒絕越共提出的一項停火建議，作爲交換美軍和盟軍於一九七一年六月三十日前全部撤出的條件。

國務院發言人麥克羅斯基說：他們……

但美國與南越都表示不信任越共，美國和談代表布魯斯說，越共在談判僵持達十六個月之久後，發表新的建議，其原因可能是因爲在中東和拉丁美洲的「革命運動」，名譽不佳。因此他們便要使作被國爲各代表私下所說：「越共的主動與美國的大選有關，因爲阮氏平曾提及一九七一年六月三十日，而這日子，正是美國反戰的參議員所定的美軍撤出的最後期限。」

【華盛頓十七日美聯社電】美國已於星期四

約但王后送兩子赴英就讀：約但哈辛王英籍王后莫娜（左）把她的兩個兒子送到英國某一家學校就讀，……（合衆國際社無線電傳眞）

安曼電台於十二時四十五分發出上述公報，後電台說，巴勒斯坦分子透露，「巴解人民陣綫」業已下令其黨羽，組織突擊約但政府軍事隊和刺殺哈辛國王。

新華社拒絕直接就越共外長阮氏平在巴黎和談第四十八次會議席上提出的建議發表意見。

巴勒斯坦紅十字會呼籲 安曼戰事傷亡慘重 亟須外界醫藥援助

【貝魯特十八日路透社電】巴勒斯坦紅十字會今日向國際紅十字會呼籲，請求協助醫治那些因最近安曼戰事而受傷的人民。

巴勒斯坦紅十字會主席哈加斯在電報中說：國際紅十字會應立即派遣急救隊，消防員和大批血漿，並把他們送到醫院，以協助傷者。

直至目前爲止，約但軍和巴勒斯坦游擊隊仍未有公佈雙方傷亡數字，但從貝魯特所接獲的報告來推測，這次傷亡人數可能會比六月危機時爲多，當時傷亡者逾一千人，且有很多人雖被送到醫院，但因缺乏血漿而致不治。

英運輸機駐塞島 準備赴約撤僑

英美警告巴解勿傷害被扣人質

【倫敦十八日法新社電】英國國防部今日已派數架巨型運輸機，駐在塞浦路斯島，準備隨時撤出在約但境內的英國人民。但駐在塞島的一萬英軍，現尚未採取戒備行動。英國防部並無申英國政府不準備實行軍事干涉手中的英國人質。

【倫敦十七日合衆國際社電】英國今日警告約但戰爭的雙方，要保護英國人的生命，和那些仍爲游擊隊扣留的五十四名人質。

英國首相希斯與其內閣渠僚閱第四日在唐寧街十號集會研討日益加深之中東危機和人質的命運。會議後之數分鐘，英國廣播公司向中東方面廣播出英國政府如下的說明：「關於約但境內的嚴重發展英國政府請約但政府保證約但境內英國人生命財產的安全。而那些有人質在手中的人們，亦要保護人質們的生命及所有外國人的安全。」

【芝加哥十七日路透社電】美國今日以一項最嚴峻的警告致與阿剌伯游擊隊，警告他們對被拘在約但作人質的美國旅客，不能有所損害。

在芝加哥陪同尼克遜總統在一起的白宮新聞秘書齊格拉說：「那些刼持美國公民作人質的人，要對他們的安全負責。」

齊格拉被詢及，是項警告是否意味美國將以軍事干預作鋪路時，但作軍事干預作鋪路時，該位白宮發言人說：「我並無爲任何事件鋪路之意。」

美機一隊將派南越 配有高度秘密電子裝置 以阻截北越軍南滲

另以直升機廿五架供泰軍剿共

【西貢十八日合衆國際社電】西貢軍方人士今日說：美國計劃派遣一中隊配有高度秘密電子儀器和精密武器的噴射戰鬥機，來打擊北越在胡志明小徑沿途的人員和供應品的企圖。這些人士說：此批戰機將於不久在中南半島戰爭中出現，來阻止北越軍循老撾路綫穿過高棉東部進入南越。據這些人士說：這中隊飛機包括裝引有B五七型噴射機，一般預料它們是在泰國西北的美軍機場的。

【曼谷十八日路透社電】美國駐泰國大使館今日說：美國將於十二個月內，給予泰國二十五架直升機，以協助泰國打擊日漸增強的共黨威脅。美國的贈送，是泰國一項移交一架運輸直升機給泰國軍方的儀式中，發表上述聲明的。他說：美國在七月份時，已移交了五架直升機給泰國，還有五架將於今年年底之前運抵泰國。

巴勒斯坦游擊隊 悍拒約但政府建議

陸總宣佈捕一批有武器外國人

【貝魯特十七日路透社電】巴勒斯坦游擊隊於今晚拒絕約但讓他們撤出安曼的一項安全通過的協議，並宣佈委任三名行政長官來「解放」約但北部。

他們說：他們將「繼續作戰，直至勝利而後已，否則寧死不屈」。

【貝魯特十七日路透社電】約但陸軍總司令今晚說：他的軍隊控制了安曼。他並在電台廣播，提出巴勒斯坦游擊隊投降的敵後換會，而他所屬的坦克車則在市內，攻擊抗命之游擊隊據點。馬加里元帥宣稱：「不要失去這一種挽救他們生命和市民生命的機會。」

【耶路撒冷十八日美聯社電】約但陸軍總司令馬加里元帥於星期五日廣播，他的部隊已在安曼拘捕一羣攜有武器的外國人。

在此間收聽到的安曼電台廣播中，馬加里並沒有進一步證實，這羣人的身份。他說，拘捕這羣人的房子，現時已爲約但陸軍所佔據。此間的觀察家們覺得馬加里意指是敘利亞或伊拉克的人，但馬加里說：雖然這些人否……

但他說：「我們曾參與任何行動，但我們現在是一個惡運的一件嚴重的事，而且我們將受到約但法律的懲罰。」他們觸犯約但法律。

阿爾及利亞駐約使館被炸

【阿爾及爾十七日合衆國際社電】阿爾及利亞官方通訊社今天說：駐安曼阿爾及利亞大使館被約但空軍飛機投下的炸彈擊中。

該通訊社引述阿爾及利亞外交部消息，未有詳細說明損毀情形。

如報導屬實，則顯示約但除了出動坦克車和重砲對付巴勒斯坦游擊隊外，並已使用飛機。

【貝魯特十七日路透社電】約但軍隊與游擊隊的作戰中，炸彈落下安曼英大使館附近。此間西方人士說：大使館無人受傷。

環遊十天

星馬泰團

本社總經理帶隊親自招待
十月十八十二日出發
華籍CI已批出
歡迎英籍參加
台灣雙十慶典觀光團
歡迎有証者參加
日本環遊團每星期六出發
愉快渡假期善於安排
大地旅運社
電話 二三八六四三 二二一九八〇
香港中環萬宜大廈二樓一二四室

適合酒樓茶室及各行業之用

租 售

舖位
㈠軒尼詩道213至219大樓地下
㈡軒尼詩道117至123大樓地下
㈢南京街68至70號大樓地下
㈣九龍城寶城大樓15號舖位

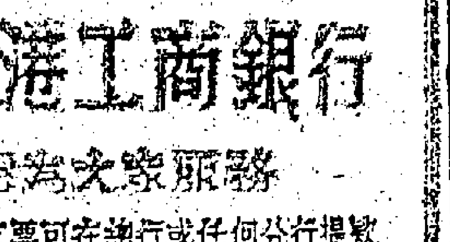
商業樓宇
㈠軒尼詩道117至123大樓一二樓
㈡彌敦道511號二樓

請洽：立信置業有限公司
德付道中七十六號地下 電話：H四四二二三四·四三四一——

香港工商銀行

誠懇為大衆服務

本行支票可在總行或任何分行提款
手續簡單快捷，利息優厚



請美禮券·豐儉隨意
全鈔找換·公道克己

分行：
油麻地分行：新填地街252
西區 分行：文咸西街38-41
北角 分行：英皇道445
深水埗分行：荔枝角道103
旺角 分行：彌敦道581-581A(在建築中)

總行：
皇后大道中十號
電話：H240021-3
H244471-2

東傘兵作閃電攻勢 衝破士貫包圍網 與被困步兵會師

【金邊十八日合衆國際社電】英勇的柬埔寨傘兵，今日衝破共軍的包圍網，與六號公路被圍困了五日的步兵會師。這批傘兵自士貫（金邊東北六十五哩）開始發動閃電攻勢，攻入六號公路被圍困的東軍所在地，隨着傘兵而進的是一批工兵人員，他們準備搶修被越共炸毀的四座橋樑。被困的柬埔寨增援部隊一位軍官說：柬埔寨傘兵很快會與駐在它圍（金邊以北五十二哩）包圍他們的共軍。當這支傘兵衝入共軍包圍網時，他們遭到共軍的迫擊砲砲火襲擊，但東軍無受傷亡。

【金邊十八日美聯社電】美國軍機於星期五日不斷出動，轟炸圍困在六號公路的北越和越共部隊。共軍於星期五日仍在向政府軍先頭部隊的後方活動。在政府軍的增援部隊源源開到時，據報有三枚迫擊砲彈向政府軍轟擊。共軍方面據報亦在進行增援及補給中。柬埔寨最高司令部首次下令，戰地指揮官不得讓外國記者獲悉星期五日的軍事行動。該項命令並沒有說明不得讓外國記者獲悉內情的理由，但主要目的，可能是防止外國記者見到美國噴射機的空襲。該消息來源進一步透露，柬埔寨的工兵已將東軍與政府軍之間爲共黨游擊隊所炸毀的橋樑修復。

【金邊十八日路透社電】一支政府軍增援部隊於週末抵達，四週駐守東兵，以防止該處再受到襲擊。

【金邊十八日路透社電】一支柬埔寨軍事發言人安上校今日說……

埃要求聯合國大會 優先辯論中東問題

印尼議員責外長支持中共入會

【聯合國十七日合衆國際社電】阿剌伯國家支持下，埃及星期四晚上要求聯合國今秋大會優先辯論中東問題。大會的指導委員會廿五名委員，一致通過這項請求。

阿剌伯國家期望在一百廿六國參加的聯合國大會中，緊接定於十月二日的大會週年慶祝討論以後，開始中東問題的辯論。自從一九六七年特別會議以來，中東情勢遂未在聯大討論。

【聯合國總部十七日中央社電】綜合國際大會、今後建議將中國代表權問題，分配給全體大會討論。綜合委員會於昨天下午建議將此項目列入大會議程。今屆大會全體會議開幕後……

第一次辯論，巴西、烏拉圭等國的代表，獲得發言的機會。他們對中共入聯合國的問題，表示了反對意見。今日下午，全體會議並無日程，委員會議結束。

【耶加達十八日中央社專電】印尼國會議員納洛今天嚴詞譴責印尼外長馬立克支持中共進入聯合國的政策。他說：支持中共是一……

「北京周報」所表示的意見，使印尼……的……他說：「……中共……官員……」他說，印尼共黨殘餘分子的勝利……馬立克十六日發表有關對中共態度的聲明時，作此譴責。馬立克十六日說：印尼的立場仍與數年前相同，贊成中共進入聯合國。

泛美公司接電話 珍寶機中有炸彈 緊急降落傷數人

埃一青年刼機不遂被捕

【紐約路透社十七日電】由於泛美航空公司的紐約辦公處接到……數名人的電話說……該公司的一架七四七型噴射客機於星期……

……該公司的人員說……他們所接到的消息是假的……

……數人受傷。

……在這架……機上……有三萬五千呎高度時……接到一個炸彈……的……機上……一個炸彈……機……下午……

【開羅十七日合衆國際社電】埃及官方消息說：星期三日曾有一名青年，意圖騎刼一架自勒斯飛往開羅的埃及航空公司客機，但沒有成功。這個人身懷一支手槍……

……一時三十分飛抵羅馬。因此，該機在一時二十分時在羅馬的機場降下。據該公司的人員說：在該機降落時，有一個美國的空軍的處理人員單位，在機場佇候。

……與一把刀子，在上機當局搭保安人員武裝。在勒斯機停留了不多時候，這個刼機未成的騎翔者即被警方帶走，飛機則仍按時起飛而安抵開羅。

泛美機上有炸彈？ 傳聞有人在一架泛美「七四七」珍寶機上裝置炸彈後，機上的三百三十二名乘客，在九十秒鐘內被抬行李，離開該機。但經搜查後，發覺機上並無炸彈，祇是一場虛驚。（合衆國際社電傳真）

國防部發言人稱 中俄共關係 又趨尖銳化

【台北十八日中央社電】國防部代理軍事發言人毛故上校今天說：中共以蘇俄與西德簽訂互不侵犯條約爲藉口，目前在大陸各地又掀起了全面反俄浪潮，使毛俄雙方破裂已久的關係，又趨尖銳化。毛故上校在記者會中，評論中共利用蘇俄互不侵犯條約掀起反俄浪潮時指出：這固然是近年來毛俄衝突過程中常見的現象，但由於毛俄對若干基本上的問題歧見日深，無法解決，以及彼此陳兵邊境，敵對形勢緊張，毛俄間的仇恨與裂痕，將會愈演愈烈。

馬尼剌二萬學生 舉行反政府集會

【馬尼剌十八日法新社電】馬尼剌的學生活動分子，於星期四晚舉行數日來最大規模的二萬人反政府集會，而宿務的學生則發動一次搗毀玻璃橱窗的暴動。這兩項同時舉行的抗議集會，是爲要求解放「民族主義青年」學生……

亞洲反共聯盟通過 成立集體安全組織 斷絕中共經貿關係

【京第十八日美聯社電】亞洲反共聯盟於星期五日結束爲期一天的第十六屆會議。會中通過一項議案，籲請亞洲國家成立一個集體安全組織。該議案又稱：亞洲的反共國家，應與中共斷絕所有的貿易和經濟關係。亞洲反共聯盟於一九五四年在漢城成立，下一屆會議已定於一九七一年七月，在馬尼剌舉行。

教廷駐約但特使稱 仍被挾持人質 留約境難民營

【巴黎十八日法新社電】國際天主教福利會主席駐約但特使保祿六世駐約但的特使魔興今日在「羅馬觀察報」說：這些人質似乎由巴勒斯坦民族解放陣線所挾持的，刻正被扣留在約但境內的難民營內。

【伯爾尼十七日路透社電】五個國家今日試圖估計約但內戰對於他們從事拯救五十四名被阿剌伯游擊隊扣留的人質的影響。美國、英國、西德、瑞士、及以色列五國的代表……今日在援救約但內戰的消息以後，在此間舉行會商。內戰減低了他們早日使人質獲釋的……

此時同時，國際紅十字委員會官員，今晚在日內瓦總部說：他們與在安曼試圖尋找釋放人質的紅十字會官員，已失去聯絡。

【特拉維十七日美聯社電】以色列軍事司令部於星期四日說，以色列保安部隊業已釋放於上週末因涉嫌與巴游人民陣線有關的四百五十名阿剌伯人。一位發言人說：這些來自約但西岸和加薩走廊的阿剌伯人在接受盤問之後獲得釋放。

一華僑女學生就任 聯六美代表團顧問

【聯合國總部中央社十七日電】尼克遜總統已任命一名年輕的華裔美國女學生，爲出席目前聯大會議美國代表團的顧問。她將出席第三（社會、人道與文化）委員會和第六（司法）委員會各項會議。

她是現年廿一歲的陳佩玲小姐，目前在衞斯理學院政治學系四年級就讀。

目前已歸化爲美國公民的陳小姐生於廣東省台山，她在一九五零年隨家人離開中國大陸，在一九五一年來到美國，住在舊金山。

陳小姐去年曾回國參加政府爲華僑學生主辦的語言訓練計劃，自六月底到八月初，她停留在輔仁大學。

寮國軍事發言人稱 北越軍一師已入寮 南越北部深受威脅

【永珍十八日路透社電】寮國國防部代理軍事發言人今日說：據報一師北越軍，業於過去兩星期內，滲入寮國。科斯諾將軍在他的每週記者招待會席上說，目前這一師部隊，正駐在由寮南高原山口至寮國東北部的「胡志明小徑」。此間軍事觀察家相信，這支部隊將威脅着南越北部的廣治省和承天省。

促約巴停火

埃及蘇丹利比亞聯名 埃參謀長赴安曼作調人

【開羅十八日合衆國際社電】中東官方的「金字塔報」今日說：如果不能避免它發生，至少應將戰爭的效果降低到最低程度。該報說：埃及的目前約但軍和巴勒斯坦游擊隊間的戰鬥仍不被制止，三萬人，則估計會有三至四萬人民的勝負之分，但阿剌伯人民的傷亡人數……埃及估計這場戰爭方面的衝突是不可能……在這場戰鬥中……

該報說：埃及支持巴勒斯坦人民解放陣線的行動，雖然其中一些組織可能會做得較爲激烈。因此，埃及總統納瑟、利比亞總理格達費和蘇丹總理尼美利聯名致函約但國王哈辛和游擊隊領袖阿拉法，要求他們立即停戰。此信是於星期四日由埃及三軍參謀總長沙德克前往安曼提交的。

【開羅十七日合衆國際社電】「金字塔報」指出：這封信件力求避免偏袒任何一方。

我外部拒評論 約魚台旗被除

【台北十八日中央社電】外交部發言人魏煜孫今天拒絕評論外電所稱：琉球當局已將豎立於約魚台上的中華民國國旗拔除的報導。魏煜孫今天在答覆新聞局記者會上詢問時說：「此事我們已從新聞報導中間悉，本人不擬加以評論。」

對於這所天主教大學校園的滲廣，印象非常深刻。

【開羅十八日合衆國際社電】阿剌伯聯盟會議於星期四晚號召約但和巴勒斯坦游擊隊，立即無條件地停火。這個聯盟所派遣的五國斡旋委員會不能制止雙方停火後，便立即召開高峯會議。

【開羅十八日合衆國際社電】埃及半官方報紙「金字塔報」今日說：巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法已請求埃及總統納瑟，進行干預約但境內游擊隊與正規軍之間的戰事。該報說：其他的阿剌伯國家，亦已催促埃及立即進行干預約但的戰事。敘利亞總統阿達西曾召見駐大馬士革的埃及大使巴，並對他說：「祇有埃及的壓力才能挽救目前的局勢。」

我國政府公佈修正 僑生申請護照辦法

【台北十八日中央社電】外交部、教育部、僑務委員會，今天聯合公佈修正「海外僑生申請護照處理辦法」。辦法要點如下：

㈠居住與中華民國有外交關係的國家及其屬地，而前往他國留學的僑生，得憑所持護照及前往國家大學或專科學校入學許可證，逕向中華民國使館申請換發護照，或於期滿加簽，或改換身份，加簽。原來持有護照者，得憑所在地外僑登記證及出生證或其他證明文件，但，申請時須持用其他證明文件者，應取具所在地僑團或在台兩人的保證。

㈡凡居住與中華民國無外交關係的國家及其屬地，前往他國留學的僑生申請護照，或於所持護照易地加簽者，應填具申請表檢同前往國家大學或專科學校入學許可證或獎學金證明書，向外交部指定的鄰近使領館申請。

㈢由港澳前往他國留學的僑生，申請留學護照或加簽，應填具前條所定的申請書及指定的證件，送請外交部指定的駐港澳機構轉呈外交部核辦。

㈣凡自國內以前瞻探親，應聘其他事由，領取護照出國，到達目的地後向駐外使領館請求改變爲學生身份者，應由外交部商轉原核准機關商洽教育部核辦。

㈤前往美國、加拿大或其他國家留學的僑生，如因適合以上國家移民法律之要求，護照上需要回台加簽時，由僑務委員會商洽台灣警備總司令部入出境管理處辦理。

社論

注視中共對中東的新搗亂陰謀

——鼓動游擊隊破壞停火、騎刼航機與製造戰爭

中東停火生效時，中共受到的關擊打擊，最爲沉重。當時北平的神色，頗似魂飛魄散，其失措，儘管中東停火的前途難以推測，但停火消息傳出後，全世界各地幾乎如釋重負，希望此舉能最後挽轉局勢，使中東安謐下來，化暴戾爲祥和。惟有中共持着相反的想法，「新華社」接二連三的發表「評論」，把中東和談尖指爲「美帝、蘇修的政治陰謀」，是這兩個「超級大國」瓜分中東勢力範圍的陰謀。北平說停火不過是所謂荷蘭的自我解嘲之詞。強烈反映出它對中東停火的無限失望。一個嗜殺的暴武政權，如果沒有戰爭，它就無法維持；而在此次中東停火生效的初期，北平的陰謀更是明顯。

怎樣去破壞中東停火？北平的陰謀是利用巴勒斯坦游擊隊，充任搗亂主角。巴勒斯坦游擊隊自一九六八年開始，即已成爲中共的中東爪牙，對游擊隊的裝備和士兵的訓練，中共曾出其全力。中東戰爭有關各國宣佈接納美國和建議後，游擊隊卻表示出低的調子，對於停火的決心，中共與之心境保持着一致，表示決心與停火的任務，游擊隊自然「當然而當」。有利可圖之事，北平當然不會不做之也！

停火前告生效，游擊隊就自然宣佈反對，並且我行我素，不受停火協議的約束。巴勒斯坦游擊隊的行動即跟着以色列攻擊。這是中共的授計，也是破壞停火和騎刼航機製造中東動亂的第一步驟。游擊隊的公開反對停火，當時就造成了一項新的局面：游擊隊和它爭奪的約旦政府的衝突，導致約旦政府被逼宣佈爲暫停止了，阿拉法等人相信巴勒斯坦人宣佈攻擊，並指使游擊隊到處搗亂和破壞。這使一新局面的出現，正是北平求之不得的。

第二個步驟就是騎刼西方國家的民航飛機，並劫至「敵中」，以此爲手段向中東各國施加壓力，北平稱之爲「一面倒」，捨此再也無人肯予支持。北平這一騎刼四架客機的「傑作」，是「巴勒斯坦人民解放陣綫」所爲。這個游擊隊單位，屬於巴勒斯坦十一個游擊隊之一，它是由共黨分子作領導主幹，首領哈巴殊，在騎刼發生後，人在北平，因此他使客機被刼的罪案，在交涉放人時無法找到「空中強盜」的首腦來談判。

此外，自從四架民航機被騎刼後，哄動全球，凡是有理性的人們，無不對這種卑鄙行徑，同聲譴責。大家如果留意中共對此事的反應，則就可以知道北平作風心底，迄今爲止，不但中共的宣傳喇叭對此未提隻字，就是游擊共黨，對此也諱莫如深，個中消息，頗爲費解。騎刼民航機和扣留人質，若不是中共的授計，何敢不敢出諸？或相重禮，這那一手掩盡天下的耳目，決無此理。

北平騎刼西方國家民航機的目的，在「對外施以壓力」……游擊隊的騎刼行爲，在這是一個方面以有限度的冒險和威脅，造成西方國家的一方面是，迫使不起或讓步，並達成「四海揚名」的目的。北平在騎刼的民航機上……達到「一舉兩得」的雙重目的。再也不能甘之以……

第三個步驟，……他如果能把所有的游擊隊置於自己控制之下，不管是否中共在中東建立特種部隊，在將來自成一體，使中東陷於長期的戰爭狀態之中，北平就可以向中東展開大規模的滲透，約但戰爭的爆發，證明中共現已不顧一切，準備在中東開闢新的戰場了。

三天之前，「紐約郵報」曾列出一篇專欄報導，指中共正經由伊拉克，把大批武器源源運濟巴勒斯坦游擊隊。刼機的游擊隊首領哈巴殊，曾經在伊拉克與中共人員接觸。同一天的「紐約時報」，也有一則消息，謂在阿剌伯半島東南岸的阿曼蘇丹國，有亂分子，實際上由中共人員指揮。諸如此類的報導，俱是中共在中東新陰謀的證據，進一步說明上述的一切，完全與事實相符合。

我們揭穿中共對中東的新陰謀，目的在喚醒自由世界的注視。以美國爲例，「自安」一向的作風，不可能有大作爲，政治宣傳有之，然而從事武力鎮壓，這種見解已屬泛濫陳舊的想法，不能適用於今天的中共。北平現在的猙獰，重點放在打擊「帝、修」。「帝」者指美國，「修」者指蘇俄。中東危局的每一發展，美、俄兩國的救火漸爭，俱可產生重大影響。北平如果在這一地區製造新的戰爭，使這一世界上的「禁地」，抵俩爲下，如果因此而兩敗俱傷，中共就可以橫行無忌。阿拉伯民族，成效無阻，趁此籌措阿剌伯民族，親北平爲「靠山」，白宮當局對此，必須認識清楚，及時糾正錯誤的估計，早擬對策。

生力啤

星期日 特備專車送貨

生力啤酒廠爲應大量需求，於星期日在港九新界，每區特備專車一輛送貨服務，如遇特別需要時，請撥下列電話，希爲垂注。

香港：H612141　九龍及新界：K874201

SONY 「新力」產品 精益求精　有口皆碑 別創一格

唯一在機內設有Electret Condenser Microphone（電容微聲器）之盒式錄音機，性能超越，靈敏異常，十尺之內，不論方向，能將微弱音波，經過SONY-O-MATIC（新力自動音量控制系統）盡錄無遺，適宜學生出國留學，公司會議，音樂欣賞，聲調清晰，精巧輕便，各種電源，均可適用。

總經銷：中原電器行　曾福琴行
德輔道中一〇五號 電話：445186　大道中公主行 電話：238146-9

時運牌

美國製

袖鈕·領針·呔夾·裝套

方大貴名·用自禮送

各大百貨公司均有代售

十個男人九個虧 許仁補腎丸

速服補腎藥王

原日廣州許仁醫院院長創製

專醫男子虧弱：側伏過度，有心無力，水火不濟，子嗣艱難，耳鳴眼花，小便大多，發育不全，先天不足，氣肢善忘，夜多幻夢，腰酸背痛，尿後反滴。五十粒庄五元，二百廿粒庄十元。各處藥行均有代售。總行九龍油蔴地彌敦道四九一號三樓

香港工科學校

東南亞科技就業訓練中心。爲培養高級工程人材之良好教育系統。

班級：預科文科班——小學畢業或中一程度；工科文科班——中二或F.2以上程度；預科班——中學畢業或相當程度；高級文科班——預科畢業或大學程度。

專修科：機械：機械繪圖，工場管理，冷氣，電機。建築：建築繪圖，裝飾繪圖，公路設計，室內設計。電子：晶體管科，無線電，電視工程，現代廣告畫。航海：航海報務，航海三副，高級海員。

附設：英、數、理、化、補習班。

校址：九龍旺角彌敦道691—601號廖創興銀行大廈四樓 電話：K 803075　分校：香港北角英皇道373—59

冷汗盜汗

自汗不分日夜，不斷滲出。冷汗出汗之時，全身寒冷。盜汗睡着之時，全身出汗。虛汗夜間頭瘡，元氣外泄。臭汗腋下所出，臭味難聞。手汗手心腳心，心液泄漏。黃汗渾身黃汗，穢用發黃。頸汗頭額上洩，到頸而止。淡汗汗味本鹹，所出味淡。

汗者，乃人身氣血精液之所化，無論何種出汗之症，俱是因體內之實質氣血精液，外洩而耗，多不大注意，但流汗過多，因其無痛苦之感，患者每多忽略。然而出汗過多數向貴消耗精神，精神衰弱，體力衰弱，作事乏力，繼而轉爲至變成虛勞，如欲根本治療此等病症者，患者宜服增強燕窩素。

「增強燕窩素」

（每瓶15元）

江伯昭中醫製造之

此藥以燕窩爲主，再以其他名貴中藥製成，故不獨對治療各種汗症，有特別功效，更能補氣益血，強健全身，更使頭腦靈敏，面貌增肥，紅潤，無損口痛增加食慾，能收開胃之效，不但未能治療之症，更能收到更大效果，代理此藥之各大藥行，列下，各可依照方法服用。

（香港）上環永樂街宏安。洛克道怡泰。灣仔大公。西營盤裕興。北角英皇道大街390德源。北角雲咸街大昌。（九龍）尖沙咀加拿芬道福昌。彌敦道仁濟堂。佐敦道永興。荔枝角道194號。土瓜灣道372號。九龍城衙前圍道47號。大德。橫頭磡11座……元朗車站……坊永安。（新界）荃灣……總代理：大來行 電話：K 31406

國寶

今天隆重獻映

避免擁擠請即定座

有史以來 第一部成人卡通 兒童不宜

全部七彩 活生生的 動作人物

一千零一夜 A THOUSAND & ONE NIGHTS ANIMERAMA

麗斯

今天四場獻映

聯美歌門無敵巨片

加利谷巴 加里·古柏 主演 打鬥大片

龍虎千戈

特輯七彩上片中文

百樂門

今天週末早場

請觀歐洲大膽奇片

桃色響尾蛇 彩色 歡喜情節

今日四點半 12點半 出籠 七彩猛虎

盲俠血酒

環球

大盛出演 海天歌藝團

寶珠 演唱 每晚九點九十七點

尚有戲院廣告刊登在第三頁及第九頁

國際旁影

外表與職業有關

才智與工作能力外

優秀的新聞宣讀員會因年老而不獲電視台錄用，但單是面孔漂亮的少女，亦不一定能入選為時裝模特兒

•達士•

阿力的身材適宜於做消防員，但他的面孔卻不適宜。他的鼻骨已因時常發生毛病而被醫生割掉，這樣，在救火中，他可能較容易窒息的。[illegible]

[illegible]

核子能民用發展近貌

從事核子能工業的私營工廠已漸見增加，但核能電廠的擴建則未如預期那麼快。

[illegible]

何不來港重溫舊夢

英電車博物館人擠

除了兩個市鎮，英倫各地的電車均已失踪，因此，許多人週末去參觀舊電車。

•阿寺•

[illegible]

瑪嘉烈公主行開球禮時，站於正中便是色斯頓。

迷信從不分中外

進步社會亦難免

甚至名足球員亦然，色斯頓每次出賽，所穿球衣必缺一扣鈕。

[illegible]

瑪利亞拉婭 汝珍尼奧當年留影

英淫業巨頭身故

義國受害比女子力爭權益

[illegible]

樂聲 新聲 域多利 聯邦 金國
•金星•蘭宮•
第九天映 週末請早
歌王歌后
FIRST SCOPE
觀衆熱烈捧場 與論一致讚揚

快樂 總統 皇宮 今天三院獻映
快樂•總統 今明五場 加早場12點半
大導演 威廉韋勒 傑作
觸目驚心殺人夜
青春肉彈 羅拉 法蘭娜
李谷
大胆與露「大暴風」同工異曲！
a WILLIAM WYLER film
THE LIBERATION OF L.B. JONES

太子道 明愛中心
昨日新開演 大受歡迎
果然不同凡響
時間 七時 九時半
明日禮拜加開三點正日場
凱聲綜合藝術團
玉女歌后 鄧麗君
特別 排練 名歌 舞蹈 雜技
抒情歌后 吳靜嫻
六大藝術團 空前僅見表演
一千〇一夜

國華
昨日移師 盛況空前
民間藝術團
胡章釗
張帝
金帝
楊小萍 趙曉君 憶如
方盈 何憶梅 若梅 李秀齡 李黛華 張淑美 鄭燕儒 燕妮
今天要同家
張帝找珠下阿集

新華 麗都 麗華 國寶 仙樂 民樂 國際 麗宮 美華 金陵
長龍依舊 今日週末 敬請早臨
白景瑞 胡金銓 李行 李翰祥
喜怒哀樂
甄珍 岳陽 張美瑤 歐威 李麗華 楊群
葛香亭 江青 胡錦 曹健 劉明 薛漢
喜得好 怒得爽 哀得佳 樂得妙
FOUR MOODS

午夜場 今晚
行行出狀元
甄珍 岳陽
姚蘇蓉 主唱
閙正個槓 惹人狂笑

皇后 文華 今天五場
上流社會百怪圖！色情男女衆生相！
智多星妙計扭乾坤
捉姦在床！血濺香閨！
巴里紐曼 戴安娜梅黛 主演
THE LAWYER in COLOR

太平
今天祇映 12.15 2.30 7.15 9.30
萬能飛天車
好女三頭講

啟德遊樂場
十六條巴士路線直達本場
鑽石戲院 東南亞歌劇團
粵劇 光明劇團

今晚午夜場
安田道代
竹葉鏢

尚有戲院廣告刊登在第九頁

港府設委會研究 公事用中文問題

港大學生今舉行討論會

【本報訊】政府發言人昨日透露：港府將設立一個委員會，以研究公事上應用中文的問題，及聽取市民的意見。該委員會之人選及其職權，將在短期內宣佈。

據一位權威人士透露：該委員會的主席必需是華人，而且是廣東人，操本地語言，通諳中英文，但政府人員將不能充任。

一項接近官方的消息說：此一委員會，將可能分爲若干小組，包括有關法律、商業、工業等，以便個別研究，同時將會徵詢若干一行業：當地領袖人士或專家的意見。

發言人昨在談論此事時，同時表示：「政府久已進行檢討公事上應用中文之問題，現擬任命上述之委員會，正式從詳研究整個問題，及使市民有機會就此事發表意見。」

發言人指出：「本港行政上雖然中英文均同時使用，但市民對於擴大使用中文之建議，最近頗有不少要求。」

據靈通消息透露：最近輔政司署曾通函政府各部門，對於有關此項問題而採取的新措施，目前有各機關部門實行的有：㊀寫中文來函，則以中文回答；㊁如屬華人用本地話詢，則以本地話回答；㊂電話接線生亦一樣；㊃政府會議，除行政、立法及市政三局外，如民政司署、社會福利署、勞工處、新界民政署、消費者與諮詢委員會等機關，亦用本地語言；㊄政府各機關年報，除警察有用中文譯本外，其他則認爲不需要；㊅北齡各機關告示，一律中英文並用。

一直以英文爲法定語文的香港大學，其學生對此運動甚爲積極，該校學生會已貼出一張傳示，定於今日下午二時二十分，在大會堂舉行一個大規模的討論會，以聆聽有關的意見；同時爭取市民對是項運動的建議。

港九若干港九小輪碼頭，昨日下午已分別有若干青年人，大部份爲學生，狀似大專學生，大部份身穿整齊學生服裝的

呼籲中文成爲法定語文的運動，正進行得如火如荼。圖爲一批青年昨在碼頭向市民派發傳單情形。

爭取中文成法定語文聯會 在碼頭派傳單 籲請市民參加此項運動

，在碼頭附近分發呼籲中文成爲法定語文的傳單，「中文必需成爲法定語文」的上表。該傳單上印上「爭取中文成爲法定語文運動聯會」的名義，其上款爲「告全港市民書」。該傳單的內容如下：

「中國人用中文就受到歧視嗎？你可曾因語文問題受到不平等的待遇嗎？我們生下來便是中國人，說的是中文，寫的是中文，我們的自然也是中文；但我們卻不能因爲只懂中文，不懂外國語文而遭政府歧視，異邦人較我們升職較易，地位較卑微。現香港政府藐視我中國語，藐視我中國居民堅強意志，藐視我等尊嚴而不權利，我們對此痛心疾首。我們決不再忍受！因此，我們必須爭取中文成爲香港的法定語文。

「香港爲爭取中文成爲法定語文，已有數百來人團體竭力以赴，其中包括工業團體、街坊會、文教組織及學生團體等。本會首先向政府要求把「中文成爲法定語文」作出答覆，直至現在仍未獲得一個明確的表示。政府藐視輿論至此，本會深感憤怒。本會絕不願香港社會出現不愉快事件，但如合理要求再受到此種漠視，本會以至其他民間團體將發動進一步的行動。」

「港青戰鬥陣營」謂：「政府爲香港各方面人士必須有力量及正確性，才能獲得政府的重視。」

「中文成爲法定語文的正確性已無可置疑，這是一個關乎全港百分之九十八人口的尊嚴問題，現在是我們表現力量的時候，本會呼籲各位積極參加一切有關此運動的行動，且各就自己所屬行業工廠、學校及其他機構組織宣傳及推行爭取中文成法定語文的行動小組，共同推行這個對切身有關的運動。」

「我們再強調：香港的繁榮安定，是建基在政府尊重民意之上。港人誠願香港繁榮、安定，但中文必須成爲法定語文！爭取中文成爲法定語文運動聯會啓。」

該會於昨日下午五時半在會所該會堂舉行會議，通過：㊀籌備改選第十六屆理事，推定改選工作委員；㊁籌備慶祝雙十國慶工作。會後歡敘，並邀請國泰全體演員，同時放映會計主任關瑞昭攝製之九國風光幻燈片助興。

龍總請港府 速立法實施

【又訊】九龍總商會昨在第十五屆理監事廿一次聯席會議中，一致議決要求港府正式承認中文成爲法定語文，並從速提出立法局通過。

該會理事長謝伯昌，在會中討論有關中文應成爲法定語文問題時致詞說：七十年代之香港，發生一件重要之提案，是要求港府正式承認中文成爲法定語文。數月來，市政局議員參花議員大聲疾呼，提出要求，各界人士，紛紛響應；本會爲商人機構，對中文成爲法定語文之提議，自應擁護。因香港百多年來，政府向以英文通行政令，每使商人接到政府各機關部門之公文信件，而感到彷徨，無法瞭解，因大多數商民對文件之內容詞意，不儘英文，非找尋能儘英文之人解釋不可，徵數時失者，既煩非常，雖然近年政府已有數段關於公文上亦印有中文，但尚未普及至所有各機關。謝氏稱：吾人當明白，香港居民，有百分之九十八均是華人，承認中文爲法定語文，至爲合理，港府愚不面對現實，順應輿情，而作出爽快與明智之確認。故本會懇切要求港府……

新任副民政司衛理欽

衛理欽任副民政司

【本報訊】政府昨宣佈：原日主管人事科的首席助理輔政司衛理欽，已被委任爲副民政司，主理民政署事務。

衛氏是劍橋大學畢業生，於一九五三年二月加入政府爲官學生，曾在若干政府部門服務，能說粵語及國語。

港九工商界 籌備祝國慶

【本報訊】港九工商界爲擴大慶祝中華民國五十九年雙十國慶，昨在九龍樂宮酒樓舉行籌備會議，出席各工商界代表，議決：（一）大會定名爲「港九工商界慶祝中華民國五十九年雙十國慶大會」；（二）公推梁永元爲大會主席，並推定大會總務、秘書、財務、資務、遊藝、佈置等各組負責人；（三）大會地點，擇定九龍彌敦道樂宮酒樓二、三、四、五樓全層，並在樂宮酒樓門前張燈結綵，佈置巨型牌樓，擴大慶祝；（四）席券定爲每位港幣十五元，即席由出席各工商界代表認銷；（五）推定遊藝組邀請本港歌唱明星擔任各項遊藝節目。

新區酒家 招商承辦

【本報訊】徙置事務處現正招標承辦新區酒家四間，其中三間位於秀茂坪新區，樓高二層，每間地面面積爲二千七百方呎；另一間則位於石籬新區，地面面積爲一千三百六十八方呎。月租連同差餉在內，由一千二百元至二千五百元不等。投得承辦權者，將獲得四年租期，期滿後可再續約四年。按金二千元，該款將在投標者如投得租約後，轉爲租約按金，投標失敗者將發還。有關租賃條例的表格，可向九龍中間道徙置事務處總部索取。

荃灣木棉下村竊匪撬門 偷去警槍及六子彈 其他財物並無損失

【本報訊】港島警察總部人事科便衣探員李大中，昨晨在荃灣寓所內發覺失去左輪配槍及子彈六發，子彈是配在槍膛內。該寓所爲荃灣木棉下村八十三號大中商店，屋門被撬毀，存放槍枝的五桶櫃一個有鎖的抽屜被撬開，內存手槍被取去，但仍存十二發子彈，歹徒似未發覺，仍存於抽屜內，屋中財物，赫然未被竊去，顯出這宗失槍事件，極具嚴重性。警方各級人員，鎮日展開偵查，但至昨晚，仍無下落。

失槍探員李大中，現年廿九歲，在荃灣長大，一九六五年考入警察部，初爲軍裝警員，編號「九三四〇」，曾駐守過新界警署，約於一年前，擢升爲便衣警探，並調往港島總部人事科，負責調查投考警察的新人身份及家庭背景狀況。

他因爲工作時間在白天，很少值夜，故每晚返回家中睡覺，翌晨即返回總部寫字樓，辦公。他有一母一妻及一幼子，家人日中較閑，故利用該石屋經營糖菓餅乾汽水小生意，以助家計，成爲前鋪後居的小家庭，其母住於地下，李及妻子則住於閣樓，但李在習慣上，每晚把配槍及子彈放在樓下的五桶櫃抽屜內，鎖上了鎖才睡。

李君於前晚十時許，依平時習慣，放好配槍子彈，就上閣樓睡覺，及至昨晨六時起床，穿衣盥洗，赫然發現抽屜及正門打開少許，兩處且有撬毀痕跡，再檢視抽屜內的配槍，已告不翼而飛。

李君再詳細檢視抽屜，發覺有十二發子彈未被竊去，只該枝點三八口徑左輪短槍及在槍膛內的六發子彈，一同失掉，馬上向荃灣警署報案。

未幾，荃灣警司及新界偵緝主任羅拔士，總探長陳強，林溫及各級中西警員，先後到場踏勘，隨即在木棉下村一帶大舉搜查，不論坑渠、垃圾堆，均在大搜之列，稍後，警方指模部人員亦到場取歹徒留下指紋痕跡及拍照存案。

大批警探午間即展開廣泛偵查，所有飛仔歹徒平時出沒的地方，均被搜查之列，希望能在短時間，把歹徒尋回，但至昨晚爲止，手鎗及子彈仍無下落。

據初步推測：撬門入屋之歹徒，至少有兩人，同時似洞悉該屋內情及李君平時存放手槍的地方，以夜盜輕熟技巧，撬門入屋下手者，其行動之超脫，斷非「新丁」的傑作，同時，其下手目的，只在該配槍，因屋內其他財物，絲毫未被盜去。

警方對這宗失槍事件，十分重視，除廣泛展開偵查外，探員李大中亦於昨天留在荃灣警署內接受上司的訊問，希望能在出一些線索。

「香港時裝」第四期出版

【本報訊】香港貿易發展局編印的最高級時裝雜誌「一九七一年香港時裝」已經出版了。這是貿易發展局出版「香港時裝」的第四期。「香港時裝」原近一百二十頁，共中文字和圖片七十頁，大部份是彩色的。貿易發展局請美國著名攝影師出歐洲拍攝了動人的封面及六幅內頁照片，都是在紐約市實地拍攝的。

下月初，香港貿易發展局在倫敦思嘉蘭加士達酒店舉行一九七一年香港新裝時，「香港時裝」雜誌將用作宣傳品，另外又有一萬三千本將寄給全世界的服裝時裝買家。

一九七一年「香港時裝」雜誌內所介紹的一襲針織背心上衣中裙裝。

東華三院當年總理與王澤森夫婦及嘉賓合照

東華三院在兩年後 將有四間完善中學 王澤森主持第二中學開學禮

【本報訊】東華三院第二中學開學典禮，昨下午四時在九龍旺角該院屬第一中學禮堂舉行，由立法局議員王澤森夫婦主持典禮。

東華三院主席李東海致詞表示：東華三院第二中學將是一間設備完善的中學，可容學生一千一百二十名，預備明年秋季可以全部完成，本屆董事局爲了配合擴充中學教育政策，特別提前開辦，除了加強教育工作，將中學部及小學部合併辦理外，並積極推進第二中學建設計劃，第二中學將於明年完成，而第三中學亦已獲政府撥地在長沙灣南昌街，第四中學則得到張明添捐款四十萬元，將命名爲「東華三院張明添中學」，新界荃灣第四中學亦將命名爲「東華三院陳兆民中學」，因是本屆總理陳兆民捐款四十萬元興建者，現定於下星期一舉行奠基典禮。此兩間中學預期在一九七二年內先後完成，屆時東華三院將有四間中學。

主禮人王澤森議員致詞，表示：東華三院本屆總理在任內短短六個月所致力之各項成就，極爲欽佩，並對東華三院由九十年前之第一所醫院發展至今日擁有小學六間、職業訓練夜校一所及屬校第一中學，學生一萬二千餘人，而且第二、三、四中學又將相繼先後完成，其發展之迅速，及對本港教育之貢獻，極表讚揚。

隨由學生代表向王澤森夫人獻花，禮成後，三院總理陪同全體嘉賓參觀校舍，並舉行茶會。參加典禮者有王澤森議員夫婦、關民政司代表、教育官馮炳祥、李福逑、駱居總理陳福深、羅延年、廬子樂、各社團代表及本屆主席李東海、首總理黃乾亨、總理陳兆民、鄺廣恩、黃偉、大楷、冼祖謙、謝浩、李賜豪、鄭德川、何世樑、楊永康、留治強、施展、李超尹、子女與第一中學第二中學員生等近千人。

各航空公司後天起 採取保安措施 應付劫機事件

【本報訊】本港各航空公司將於下星期一日起，在啟德機場聯合採取保安制度，以應付世界一再發生之騎劫飛機意外。自中東發生騎劫數機事件後，已有幾家航空公司採取特別安全措施，此項聯合行動，將使所有離港之民航機均獲百分之百安全保障。據悉，香港與太平洋航線之環球公司航線班機，將於十四日內完成武裝人員護航。該公司發言人謂：武裝警衛正訓練中，將被派在各環境航線工作。又：國泰航空公司之全部飛機，均已購買騎劫意外保險。

花仙化粧品廠總裁等 將在瑞興指導美容術

【本報訊】榮獲本年度意大利工業金像獎的「花仙」化粧品廠總裁花利桃夫婦及化粧師朱沙化粧小姐楚仙子，專程於今日下午來港，作兩星期美容指導。他們於今日抵港後，將在瑞興公司作兩星期美容指導，馬來西亞女仕介紹最新美容法。

青年荃灣訪友 被三飛仔強劫

【本報訊】一名青年男子由市區入荃灣訪友，在福來邨附近，遭三名飛仔用利刀指嚇，並扼緊咽喉，強搶現款及手表，事後報警求查緝。

被劫青年袁日昇，廿一歲，報住長沙灣麗祖大廈第七二座某樓某號。前晚八時，乘車往荃灣，擬赴福來邨附近訪友，行經永康街附近，斜刺裏衝出三條黑影把他包圍，跟着一人亮出利刀，一人把他的頸部咽喉箍緊，一人即下手搜袋，把袋中的現款數十元及手表掠取，始揚長遁去。事主稍後赴荃灣警署報案，請求查緝，並描述該三名飛仔年紀約爲十六至十八歲，其中一人，且穿殘時髦的喇叭褲。

勒馬洲劫案 拘兩疑犯 起出贓物

【本報訊】新界勒馬洲攸潭尾村一農場主婦孫烏鳳，前日被三匪入屋以利刀指嚇及綑綁劫掠現款、金戒指一隻，警方已於昨晨在落馬洲因電擒獲兩嫌犯，起回現款及金飾。

該宗劫案，發生於前晨八時半，攸潭尾村二九四至二九五號是一間養鷄農場，東主李添，早上離家外出飲早茶，祇餘孫氏在家中。三名匪徒先抵達該農場，引開一犬，跳門入屋，把孫氏綑綁，搜掠現款三百十五元及金戒指兩隻，後揚長逸去，事主報案。

新界總探長陳強、元朗區探長尹圖、高級探目黃春木、探目衛泉、黎兆華、何錫斌，率同探員四出偵查，於昨晨三時左右，在落馬洲十七咪附近，把兩可疑男子拘獲，跟着起回現款三百一十元，及金戒指兩隻，帶返新界警署訊辦。

被捕兩男子均住粉嶺，報住燕靄山第四號五樓四×六號。

陸藝夫 醫鼻

鼻腔痕痒打噴涕鼻內生肉 呼吸困難出血流膿腦脹氣喘 失眠耳鳴咽喉不利記憶力衰 倘精神疲倦爲學治事均受影響 本人醫治鼻病卅餘年 祖傳秘方獨創根治新久鼻病 不用割電亦有奇效

新界元朗廿八咪半 泰園漁村酒家

三元遊新界

參加遊覽名勝（一）錦田古蹟（二）勒馬洲邊境（三）泰園漁村

專車來往歡迎各界仕女請速定座 星期一至六特價每位

定座處

灣仔大道東二四一號 電話H七二八〇一九

佐敦道渡船街五二號 電話K八四九二四九

旺角砵蘭街八十二號 電話K八四二九二六

電話：日下七六三九七一

旅遊勝地

四代祖傳中醫 岑子良

古方專醫一眼見効

風濕 筋骨痛症

胃痛 脹痛 氣痛

九龍：旺角彌敦道六七九號三樓

香港：灣仔軒尼詩道三六一號三樓

以上各症均能包醫 藥費三元

譚達堂 尿病丸

專治口渴思飲小便頻頻或紅或白週身疲倦等症本丸六十餘年行銷世界各埠華僑服後證明確屬有效 斷尾購買請認明譚達堂字號標本兼治功效卓著

詳細病狀說明書函索即寄

誠和堂參茸藥行總代理

著名補腎武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸。

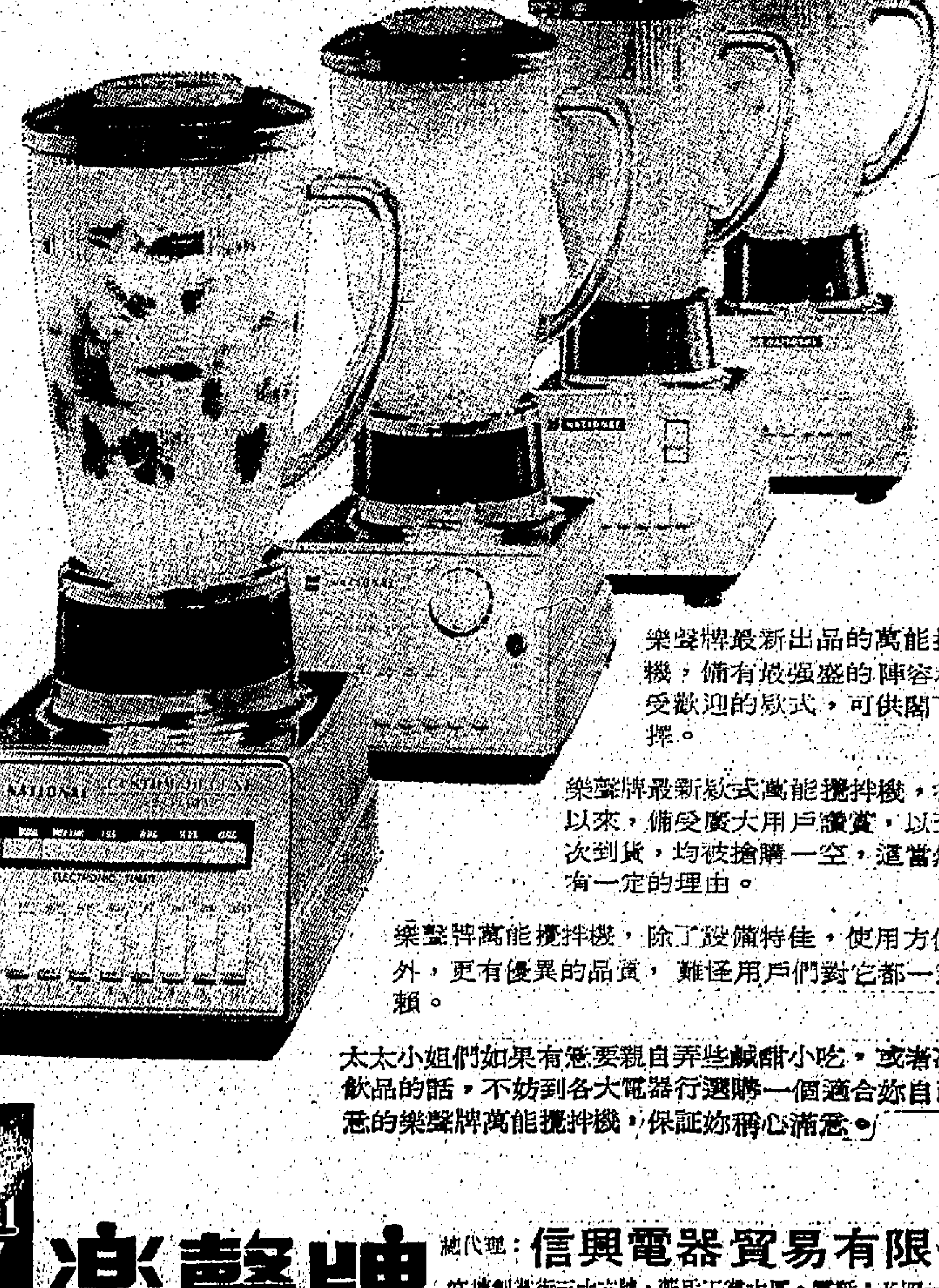
地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

好消息！

樂聲牌萬能攪拌機

又有新貨趕到應市！

（隨貨繼續贈送佳餚美點製法大全一本）



樂聲牌最新出品的萬能攪拌機，備有最強盛的陣容和最受歡迎的款式，可供閣下選擇。

樂聲牌最新款式萬能攪拌機，行銷以來，備受廣大用戶讚賞，以致每次到貨，均被搶購一空，這當然是有一定的理由。

樂聲牌萬能攪拌機，除了設備特佳，使用方便之外，更有優異的品質，難怪用戶們對它都一致信賴。

太太小姐們如果有意要親自弄些鹹甜小吃，或者冷熱飲品的話，不妨到各大電器行選購一個適合妳自己心意的樂聲牌萬能攪拌機，保証妳稱心滿意。

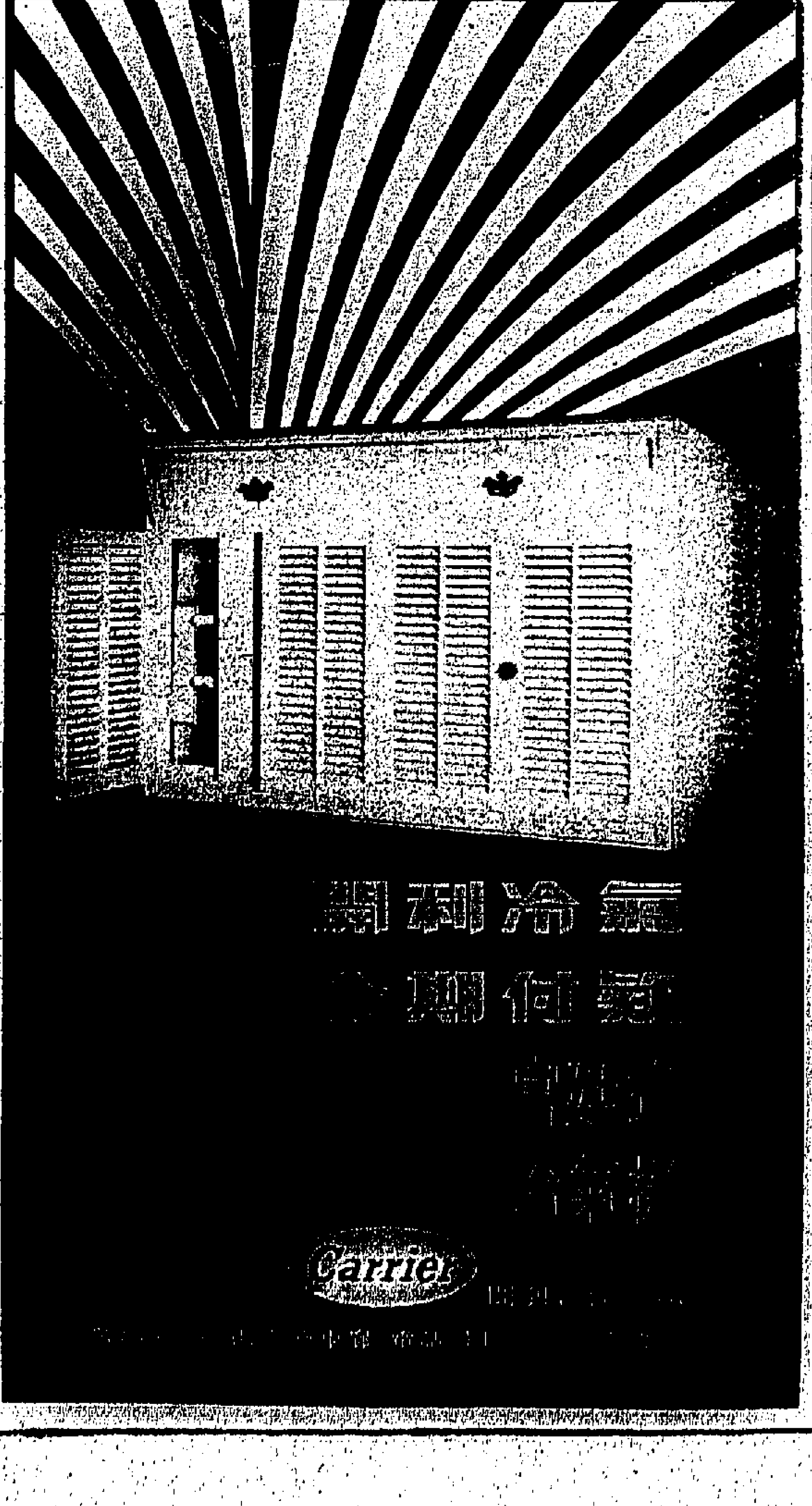
National 樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司

官塘創業街三十六號．業氏工業大厦．電話：K四一〇三二一

中建大厦六〇二室．電話：H二四五〇二一．各大電器行均售

PA305



五十五宗童工案件 大部份免罰

法官評論童工問題

檢控此類案件不知有何好處

【本報訊】五十五宗僱用童工的案件，昨在北九龍裁判署審訊，前法官對大部份被告不加處罰，並就童工問題提出其意見。

法官米勒之判詞指出：本席審訊五十五宗僱用童工案件，大部份不加處罰，由於童工問題爲公衆所關懷，本席須說明一下原因：童工問題關係兒童的前途，他們的勞力，但亦可能受到道德上的不良影響，或處在惡劣的工作環境。本港甚少家庭式的「山寨」工廠，經過註冊即爲合法，不少僱主經營他們的「山寨」工廠頗爲正當，當處理童工問題時，總個人總會自問一名不滿十二歲在工廠工作或在街上蹓躂，何者較爲危險？

法律上規定：僱用童工屬於違法，但控告與否，仍取決於控方是否起訴，在若干案件中，本席對提出控告所能產生好處，實在懷疑。

該官並引述一宗案件爲例，該案中男子李榮，被控僱用童工，照勞工處指出，被告僱用一名十三歲女童，每日薪酬九元五角，有時可賺十一、二元，該童之父親爲一殘廢者，其兄爲一學徒，尚有衆多之弟妹，她現已被開除。但被告仍協助該女童，讓其帶工作回家做，其工作環境現在如何，已不成爲勞工處所須處理之案件。本席未能發現本案中有何好處，結果判不予處罰。

法官又指出：童工問題乃裁判司所面臨難以處理的案件之一，本港法例規定僱用童工未超過十四歲乃犯法者，因此不能以「我已用盡力查過，被確證已超過十四歲」作爲辯護之理由，同樣對於僱用此童工，使其在經濟上能協助家庭及維持學業的僱主應如何處罰始爲適當？僱用後對童工將發生何種危害？僱主對童工如何剝削？童工在僱主之工廠是否適比做「黑心仔」爲佳？均需作全面之考慮。

茶果嶺船廠海邊 發現一條人腿

經已發腫似被利器切斷

【本報訊】一隻血肉模糊似乎是爲利器所截斷的人腿，昨日在茶果嶺一間船廠附近海邊發現。警方人員聞訊趕至現場展開調查，初步並未發現有可疑之處，但這隻人腿爲何會被截斷而漂浮海面，則有待警方作進一步調查。

這隻人腿是在茶果嶺道近石礦場的一間船廠海邊附近發現，這間船廠是專門製備遊艇的，近日正由一班工人建造一艘由美國人訂製的遊艇，工程已大致就緒，準備於日內下水。

昨晨十一時許，有幾名工人正在裝備遊艇的船排上工作時，突然聞到一陣惡臭氣味，幾名工人乃分頭搜索，發現船排對面海邊漂浮着一隻血肉模糊的人腿，該人腿部份肌肉已腐爛，且呈浮腫狀態，相信已浸在水中多時，工人們睹狀，乃報警報警。

未幾大批警方人員趕至現場展開調查，在附近一帶海面及陸上展開搜索，惟未能發現其他四肢或屍體，這隻人腿在昨午二時許由黑箱車移去公衆殮房。

據警方初步在現場所見，這隻人腿已腐爛及浮腫，足趾已脫落及殘缺，不能分辨爲左右腳，而是齊口截斷的，看來似乎是被利器截斷，漂浮在海面，潮退時湧到船排附近海面的。由於近日海面並未發現有殘缺四肢的浮屍，亦未有人在附近報失蹤，所以警方對這隻人腿何來甚爲重視，是被那類利器截斷或爲其他利器截斷，抑或另有別情，刻下正由警方調查中。

土瓜灣金城鞋業公司 發生刧殺案

看更人慘死

夾萬有被撬痕跡但未撬開

【本報訊】九龍土瓜灣貴州街一間鞋廠，昨晨發生一宗刧殺案，一名年近花甲看更人，被發現倒斃廠內寫字間地上，雙手被反綁，口外亦被布紮，同時身上傷痕多處血漬斑斑，現場各物凌亂，夾萬曾被撬過，但未有撬開。對於該案，警方已列爲兇殺案件處理，迄昨晚爲止，未有涉嫌人物被捕，調查工作仍在進行中。

案發後大批警方人員立即趕至現場調查，法醫官亦聞報趕至，經檢驗後證實該名看更人已告斃命，乃將屍體昇送殮房。

命案現場爲上址四號地下金城鞋業有限公司，三名股東其一姓鄭，一名姓何，另一姓鄭。在該廠服務多年，平時除看更人外，並有安全服務人員巡邏。

死者名謝沃，六十四歲，受僱該廠爲看更，已有十年，工作時間由晚上到早上八時。人稱謝伯，人緣頗佳。

據悉：昨晨四時許，警衛人員在巡更時曾拍寫字間門，不見有人應，警衛人員不以爲意，後乃往其他地方巡視。

至昨晨八時許，該廠一女工抬門擬入內清潔時，亦不見有人應，乃通知另外一名印籍看更人。

該名看更人以事有蹊蹺，乃自開啓一個地盤門，經過木架進入寫字間內，赫然發現死者身穿睡衣褲背心倒斃地上，雙手被反綁並已以布紮口，同時身上有傷痕多處，血漬斑斑，且室內各物凌亂，夾萬雖被撬過，但未被撬開，放置在夾萬內的現款並無損失。

稍後，警方人員偕同法醫官到場，經證實死者已死亡多時，乃將屍體昇往殮房，並展開調查工作，惟到昨晚深夜，該案仍未有人被捕。

據警方公衆關係科昨日對該案經過發表：該死者經證實名謝沃，六十三歲，右頸下有被刺傷痕。警方相信，死者是在前晚至昨晨八時間被匪徒混入廠內的，時間自匪徒從地盤進入廠內時，死者當時正在睡眠。匪徒在進入廠內後，即將死者綑綁及塞口，然後下手搶掠。匪徒並曾企圖弄開廠內一個夾萬，但沒有成功。調查工作仍進行中。

重慶大厦電梯刧案 菲籍女歌手 被掠八百元

【本報訊】尖沙咀重慶大厦，昨日下午發生一宗電梯搶刧案，一名菲籍女歌手，被兩名飛仔以牛角刀指嚇，搶去內有現款八百元的手袋後，並將之推出電梯，然後逃去。

該女歌手在電梯內與兩飛糾纏，結果被刺傷手部，事後返家報警，警方目前仍在調查中，被刧女子名桃麗絲。

她是一名菲籍女歌手，日前來港，目前在一間夜總會獻唱，住重慶大厦一間招待所，昨日下午五時三十分左右，她由外返家，在進入電梯後，即有二名年約廿一、二歲的飛型男子跟踪，於電梯升至九樓時，兩飛之中一人，突然露出一把牛角刀指嚇她，她與之糾纏，結果被刺傷左手，至電梯停於九樓，兩飛並即將該少女推出電梯，然後搶去其內存有現款八百元的手袋，然後將電梯按動，降落逃走。事主事後登上十二樓其所住的招待所中撥電報警。

因抬棺材示威不受歡迎 中大德籍講師離境

向港督上訴遭拒絕

【本報訊】繼一名在港大研究的英籍青年學生，被本港移民局拒絕簽證延期居留而被迫離港後，昨午又有二名在中文大學任教的德籍講師高樂士、斯古辛納，被拒延期居留而離境。

此兩名外籍人士皆爲於今年三月十六日在中區泛美航空公司門前抬「棺材」示威的四名外籍青年中的二人。

這名德籍講師在離港前，曾在機場貴賓室開了一個臨時的記者招待會。他說：「如本港政府想以我這次不准續留居留，來恐嚇香港的中國青年學生，企圖使他們沉默起來，效果將是適得其反的。」

身穿染色恤衫、牛仔褲及腳着涼鞋的高樂士、斯古辛納（三十歲）乃香港中文大學「綜合計劃」部的一員，他在中文大學已任教了一年多。在今年三月的「抬棺材」事件發生後，他曾因引致交通阻塞罪而被罰。在上月底當他從歐洲小遊返港時，機場移民局人員曾拒絕他入境。據說那是因爲他的名字已被列在移民局的「黑名單」內。後來經他求情後，本港移民局才允許他在本港逗留兩個星期，以便他收拾及打點行裝的一切。

斯古辛納說：「我曾經聘請一名大律師向港督上訴，但我的上訴被拒絕了。輔政司對德國駐港領事表示：我並不准繼續居留，全是因爲我參加那次在泛美公司門外的「抬棺材」事件的緣故。輔政司並說我從今後不會再被准來港。」

他說：「我覺得港府當局對那事件的反應未免太過份。因我和中大的合約到年底才滿期的。」

斯氏並且十分厭惡地批評港府及教育當局的政策，他說：「香港政府要求每個學生在政治意識上完全清白，但在外國政治訓練是凌駕在一切學本學識之上。」斯氏並說：「我曾向本港德國領事館求助，但他們對此亦不甚感興趣。」

鍾士元在工業總會大會席上

稱讚本港工業成就

提出五項發展計劃

【本報訊】「目前本港經濟繁榮，工業擴展，工人工資及生活水準大爲提高。本港在短短十年內能達到現時的成就，相信在世界各地能與本港媲美者爲數極少。」以上是香港工業總會主席鍾士元博士昨日下午在該會第十次週年會員大會上致詞時所指出的。

鍾氏認爲本港發展工作的成功，固有賴於本港政府穩定、政治優良、貨幣健全、投資自由、商界的高度服務效率，但最重要的因素，則爲勤奮而堅毅的工人。

他說：在擬定七十年代計劃時，本港的工業正需要繼續予以加強，擴大現有服務及舉辦新服務。爲協助工業界進行創造與革新，在過去，是由於出賣勞力而進入繁榮，今後則要倚重腦力，如此，香港才可與亞洲新興工業國家繼續競爭，保持優勢。

鍾士元博士繼提出五點計劃，作爲本港繼續發展途徑的參考。該五點計劃要點如下：

㈠培養人才：必需優先進行的工作，人才的培養，應自良好教育基礎的學校開始，繼續以適宜的訓練更進一步的教育。並使技術教育與實用教育能有效的配合平衡，使本港能有充分的具有最新科學知識的工程師和技術員。

㈡檢定服務迅速作成標準檢定，嚴以整頓工業範圍爲其依據，研究發展。

㈢設計、包裝和標準三方面，應迅速發展。設計和包裝服務，可使產品在品質和新方面早日有大步發展，而標準則可保證香港產品具有良好品質。

㈣進行世界性市場研究，從事更高經濟、更有前途的工業。

㈤應樹立良好公司的印象與商品，使世界各地顧客將因本港產品聲譽好而樂於購買。

搜獲鴉片 值數十萬

東頭新區一住戶 戶主夫婦被捕今提控

【本報訊】兩名男女涉嫌與一宗毒品案有關，昨被警方於昨日清晨在九龍東頭村新區檢獲二百餘磅（黑市價值約六十萬港元）疑是鴉片生熟的物品，該案定今日在中央裁判署提控。

據悉：黃大仙警署人員接獲線報於昨晨三時左右，突擊搜查東頭村新區第七座一六×至一六×兩個單位。當探員抵達上址時，發現屋內祗有女戶主及其六名五歲至十六歲的子女，探員隨即展開搜查，結果搜獲一個四呎乘二呎的鐵箱，內藏生鴉片九十五包，每包重四磅，共重三百八十磅。被搜出的毒品批發價值十四萬三千元，若將毒品提煉成爲熟膏出售，則總值逾六十萬元。

警方搜出毒品後，即拘捕該名女戶主，並隨即派出幹探在四周潛伏。至四時許，男戶主歸來，未知道警方已佈下天羅地網，當他打開門入內後，數名幹探即一湧上前，將其逮捕，一併帶返警署。

被拘涉嫌男子姓鄭，四十八歲，報稱爲貨車司機，其妻姓鄭，四十四歲，與三子三女同住上址。

檢獲毒品現場爲打通了的兩個單位之住宅，屋內陳設甚爲簡陋，祗有兩張碌架床，一個木櫃。從外表看來，極像一戶普通人家。

宿務來客 須受檢疫

【本報訊】港口衞生局今日宣佈：由於菲律賓宿務發生霍亂症，因此，從該地來港之旅客須受檢疫。衞生局此項檢疫措施，在防止該疫區旅客可能會帶來霍亂病菌，影響本港衞生及市民安全。

前任港民政務司麥道軻，昨訪問孔聖堂，孔聖堂會長許讓成（右）、副會長孔才生（中）與麥氏談話。

麥道軻訪問孔聖堂

【本報訊】前任本港民政務司麥道軻，向與港九各階層人士友善，自數年前榮休返英後，仍然時有存問，至爲各方所樂道。麥氏之友情深厚，於近麥氏由英來港度假，除獲此間友好熱烈歡迎外，麥氏並分向各方作禮貌上之回拜。麥氏特於昨日下午三時親赴孔聖堂訪問，孔聖堂會長許讓成、副會長孔才生，及四團體人士在場歡迎者有：孔教學院院長黃允畋、孔聖會副會長湯才生，及四團體首長、主席梁隱盦、孔聖會副會長楊熙才、陳仲池、梁隱盦、張威麟、蕭國健、梁伯銘等多人。麥氏由民政署政務主任陳漢光，與各人寒暄一番後，即由各首長陪同到孔聖堂中學、小學各部參觀，對各學生上課情形至感興趣，尤以孔教團體所辦學校，注重德育，發揚孔道，備加讚許。

潮陽同鄉會 新員就職禮

【本報訊】旅港潮陽同鄉會有限公司昨日下午六時，舉行第三屆理監事就職典禮，暨同鄉聯歡大會，該會永遠名譽會長、名譽會長等出席。由西區民政主任楊永泰監誓，太平紳士頒發證書，名譽會長授旗，由監事長鄭宗元致謝詞，禮成舉行聯歡。

會長馬烈武致開會詞表示：該會成立已二十餘年，歷屆鄉賢，各有建樹，並已註冊爲有限公司法團，自置會址。新任理事長陳有慶爲本港銀行家，曾擔任東華三院乙巳年總理及各大社團要職，熱心公益，對同鄉福利事業，出錢出力，陳氏與各理監事俱爲本港殷商，社會知名之士，共同主理會務，自有良好建樹，可以預卜。

繼由理事長陳有慶致詞表示：該會今後會務工作中心爲：㈠擴大徵求會員，深望非會員同鄉，踴躍入會，共爲同鄉福利事業而努力；㈡舉辦康樂活動，聯絡彼此情感，導青年子弟於娛樂正途；㈢籌辦西醫診所，聘請註冊西醫駐會應診，方便貧病；㈣編……

訂定食物染色料新規例

【本報訊】港督會同行政局訂定一項更適合時宜的食物染色料新規例。新規例名爲一九七〇年食物染色料（修訂）規例，已於昨日憲報發表。新規例將以一項有關食物染色料的新訂明細表，代替舊例第一附表第一部。

聯合國食物及農業組織與世界衞生組織專家聯合委員會，曾對食物附加物提供建議，新訂明細表係盡量依照此等建議及英國現行有關食物染色料的規例而修訂，並經政府化學師同意。市政局食物及藥物事務委員會亦已贊同。

保良局今賣旗 三位總理廣播

【本報訊】保良局今天舉行一年一度賣旗籌款。保良局收容無依婦孺，造福貧苦大衆，成績卓著。歷年以來，每逢賣旗日，必獲港九各界熱誠支持，今年更獲港九二百餘間各專上以及中小學校三千名男女學生，義務參加賣旗工作。該局主席林勇仁將全體總理出動，親至港九各處巡視督導工作，務使較往年更收宏效。而該局總理鍾立本、李莊月明、陳景祥三位，昨日下午及晚上分別在商業電台、麗的呼聲電台，向全港九各階層人士熱烈呼籲，支持此項賣旗義舉，踴躍捐助，不拘多寡，均受歡迎，俾充分發揮「爲善最樂」之傳統美德，見義勇爲。

該局昨日又續收到各界熱心人士，踴躍捐款甚爲衆多。

兩宗車禍 警方訪目擊人

【本報訊】警方亟欲尋找下列交通意外的目擊人：

㈠上月六日凌晨四時，港島大潭道附近一名廿六歲的男子在一輛電單車上……

㈡本月十二日，在九龍彩虹道旋道巴士站附近，一名四十一歲婦人與她的女兒被一輛單層巴士撞倒。

如有任何人目擊上述交通意外，或能協助警方追查，請與港九交通意外調查處聯絡，電話H二三四〇二內線三一三，K八零零三三一內線五二。

亞洲傳道學院招生

訓練決志獻身之基督徒作傳道工作

信仰純正不分宗派

歡迎報名詢問請電

洽接兄弟輝培英七二〇六四六K

附設英語會話（西人教授）

電請H734575　K899712

開業啓事

本律師行謹訂於一九七零年九月十九日在香港德輔道中七十一號聯邦大厦二十四樓二四〇一室開業，特此通告

李梅生律師行啓

電話：H二三四五三三　H二三八三三

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第六九九三（6993）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢

九龍地方法院民事訴訟

一九七零年第六八六四宗案

原告人等：LEE POOK CO., LTD. AND HOP LUEN ENTERPRISES LTD.

被告人：陳志光

地址：九龍官塘裕溪街十二號A十四座九樓。

啓者：關於上述原告人等經於一九七零年八月廿五日在九龍地方法院申請起訴閣下（上述被告人）要求交回九龍官塘裕溪街十二號A十四座九樓之樓宇與原告人等，現法院已發出傳令傳票一份送達到㈠九龍官塘裕溪街十二號A十四座九樓內之成年人收㈡將該傳令及傳票及通知書各一份掛在上述樓宇之正門上㈢刊登（該訴訟）於華僑日報及工商日報各一天作爲傳達該傳票與上述被告人。

特此通知汝（上述各被告人）務須於一九七零年九月廿九日上午十時正到九龍地方法院投案候訊或延聘律師代表上堂，逾時法院可根據原告人等之申請將上述案件作缺席裁判。

原告人等代表律師行施文律師行啓

一九七零年九月十九日

僑港潮汕文教聯誼會通告

一、本會業已奉准註冊爲有限公司，並自置會所於九龍啓運大廈亞皆老街九號三樓。

二、本會第六屆會長及理監事任期將滿，依章應行改選，茲定於九月廿七日下午三時在新會所開會員大會選舉第七屆會長及理監事，務請全體會員依時出席爲荷。

右通告

本會全體會員

選舉委員會主任委員洪高煉（赴美國）

召集人理事長陳克寧

唔夠氣

「氣分」唔夠似欲絕！

培補元氣壯「命根」！

常覺氣頂，氣翳，氣促，稍稍勞動，即覺氣勞氣喘，上氣唔接下氣，其甚者連講說話都覺得沒氣力，心蕩神慌，氣分有脫節走散之狀，還是一個極度虛弱的症候，若服食治標的藥品，一定絲毫不能奏效，必須採用大補元陽的藥物，使元氣充沛，方能挽救危機。

京都陶中書第藏方之「金液大還丹」又名純陽金丹，功能攝補元陽，治諸虛百損，蓋元陽爲人身主體，總挨五臟六腑，血脈所歸，精神所繫，醫曰，元陽固，百病不侵。氣血兩虧，遍用各藥未能奏效者，服用此「金液大還丹」一循環治療期，無不衰者立強，頹者立起，洵滿藥補劑之極品也。「金液大還丹」先施公司及各大藥行均有代售。

總批發僑力企業有限公司，尖沙咀柯士甸路十五號C良友大厦地下　電話：K六八一零三五

梁蘊衡

·風濕專科·

診金連藥八元

官地拍賣

更改拍賣日期通告

原定於一九七〇年九月十四日舉行拍賣之新九龍內地段第五二九一號與油塘內地段第一二二號現改期於一九七〇年九月二十八日（星期一）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。

特此公佈週知。

香港政府工商業管理處

輸加拿大紡織品管制

本處由一九七零年十月一日開始限制採用紡製布疋造成之恤衫（棉、棉混合纖維或聚脂纖維、聚脂／棉混合纖維或聚脂／人造棉混合纖維製成之恤衫除外）輸往加拿大。現特促請各付貨人在一九七零年九月廿四日以前，將輸出上述貨品數量之統計表填交本處。

限制措施及配額分配之詳情，見致出口商（紡織事務）通告第四組（加拿大）第7／70號，該通告可逕到香港消防大廈三樓紡織品簽發事務處索閱。

工商業管理處

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

㈠教育官（技術）（男性）（教育司署）
㈡獄吏（男性）（監獄署）
㈢助理電器督察（男性）（徙置事務處）
㈣三級測量助理員（材料）（男性或女性）（工務司署）
㈤（甲）見習護士；（乙）見習男護士；（丙）見習男護士（精神病）（醫務衞生處）
㈥助理教席（技術）（男性）（電訊及電子）（教育司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（六）助理教席（技術）（男性）（電訊及電子）（教育司署）此項職位爲長俸性質，須經試用兩年。日後並有機會升爲高級助理教席（技術）。

（A）資歷：（1）年齡在四十五歲以下較爲適合；（2）持有倫敦城市工藝學院電訊技術員證書（包括無線電通訊C級）並須有音響及電視室技術專修C級或音響及電視傳播C級科目及格；（S）具有取得上述之學歷後最少三年從事有關行業之實際工作經驗；（4）能以英語教授課程。如有教學經驗，或對無線電工場發展及實習工作計劃有認識及經驗者，可獲優先考慮。

（B）待遇：月薪由一千六百一十六元起分九次遞增至二千四百六十六元止。

（C）職責：在香港工業學院教授電子技術與之電學工程原理，有線及無線電傳播及無線電通訊科目，此外並須協助新建電子工場發展與有關課程之策劃及管理並擔任其他職責。

（七）助理教席（技術）（男性）（教育司署）此項職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年，日後並有機會升爲高級助理教席（技術）。

（甲）缺——金屬沖壓學　（乙）缺——塑膠公模製造

（A）資歷：（1）年齡以四十五歲以下者爲佳；（乙）持有香港工業學院機械或生產工程之高級文憑或高級證書或同等學歷；（S）具有取得上述之學歷後最少三年從事有關行業之實際工作經驗；（4）並能以英語教授課程。如有教學經驗者可獲優先考慮。

（B）待遇：月薪由一千六百一十六元起分九次遞增至二千四百六十六元止。

（C）職責：（甲）缺——在香港工業學院教授金屬沖壓學之原理及實習（技術員程度）及指導學生在有關工場與實驗室作實驗工作並擔任其他職責。（乙）缺——在香港工業學院教授塑膠公模製造之原理及實習（技術員程度）及指導學生在有關工場與實驗室作實驗工作並擔任其他職責。

凡對上述職任有意者，請向各區政府機關索取表格，填妥後最遲於一九七〇年九月二十八日前寄回香港政府合署（中座）四一二室政府公務員叙用委員會秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請書已作落選論。

海事處佈告

一九七零年第八十四號

爲航道燈泡編號及定名

有關維多利亞港中央航道燈泡定名及編號之詳情已分別在海員通告一九七零年第四十六號及四十七號內列載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街停車場十一樓船舶出入口辦證處免費索取。

海事處處長　梅禮彬

海事處佈告

一九七零年第八十五號

給船隻管理人及租船人之通告

特此公佈，一九七零年九月九日（星期三）業已宣佈爲天氣惡劣之工作日。

海事處處長　梅禮彬

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二欵之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並需說明該項損失係由上述私人權益之終止而致者。

附表

在新界西貢檳榔灣（萬宜灣）東南面一段面積約一點二英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一填海區，以供建造船塢工程計劃之用。該填海區之北面及東北面以高水位爲界，由一條混凝土小徑東南端起，最初大致向東南方伸展，繼而大致向東南方伸展，共長約五百六十五英尺；西北面以一直綫爲界，由上述之混凝土小徑末端起，沿一碼頭大致向西南方伸展，長約七十五英尺；西南面則以一條連接上述西北面邊界綫西南末端及東北面邊界綫東南末端之直綫爲界，長約三百五十五英尺；該段海床之伸展界限，經已在P四五零五號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土註冊處備查。

署理工務司祁禮克

一九七零年九月四日

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二欵之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並需說明該項損失係由上述私人權益之終止而致者。

附表

在新界西貢檳榔灣（萬宜灣）之東南面一段面積約四點七英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一填海區，以供建造船塢工程計劃之用。該填海區之東北面以高水位爲界，由碼頭岸之末端起，最初大致向西北方伸展，長約五百四十英尺；西北面以現時海邊爲界，由上述末端起，長約二百二十英尺；西南面以高水位爲界，由上述岸邊之西北方末端起，最初大致向西南方伸展，繼而大致向東南方伸展，然後大致向南方伸展，長約四百六十英尺；東南面以一弧曲之綫爲界，由上述西南面邊界綫之末端起，大致向西南方伸展，長約五十英尺；南面以一連接上述西面邊界綫之南端及東面邊界綫之直綫爲界，長六百九十五英尺；該段海床之伸展界限，經已在P四五零四號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土註冊處備查。

署理工務司祁禮克

一九七零年九月四日

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二欵之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並需說明該項損失係由上述私人權益之終止而致者。

附表

在新界西貢檳榔灣（萬宜灣）東南面一段面積約二點八英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一填海區，以供建造船塢工程計劃之用。該填海區之東南面以距離現有碼頭西北約二百英尺之高水位處一點起，大致向西北方伸展，長約三百英尺；東北面及西南面各以一條不同長度之平行直綫爲界，分別由上述東南邊界綫之末端起，大致向西北方伸展，東北面界綫長約五百零五英尺，西南面界綫則長六百零五英尺；西北面則以高水位爲界，由上述東北面邊界綫之西北末端起，最初大致向南方伸展，繼而大致向北方伸展，然後則向南方伸展而與上述西南面邊界綫之西北末端會合，其總長約四百七十英尺；該段海床之伸展界限，經已在P四五零六號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土註冊處備查。

署理工務司祁禮克

一九七零年九月四日

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二欵之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並需說明該項損失係由上述私人權益之終止而致者。

附表

在長洲西灣一段面積約一點二英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一避風塘防波堤。該範圍西南面以貫通道路之海岸石爲界，由上述道路終點處之一點起，沿岸大致向西北方伸展，長約一百六十五英尺；北面及南面以兩條不同長度之直綫爲界，分別由上述西南邊界綫之兩端起，向東方伸展，北面界綫長約四百三十英尺；南面界綫長約三百八十英尺；在東面以一條連接上述北南兩面邊界綫東端之直綫爲界，長約一百二十英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P四六零五號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土註冊處備查。

署理工務司　祁禮克

一九七零年九月十八日

海心廟舊址將興建公園

【本報訊】土瓜灣海心廟舊址將興建海心公園，使對市民多一個遊樂好去處。興建海心公園第一期工程，將在十一月間開始進行，預計將於明年六月間完成。

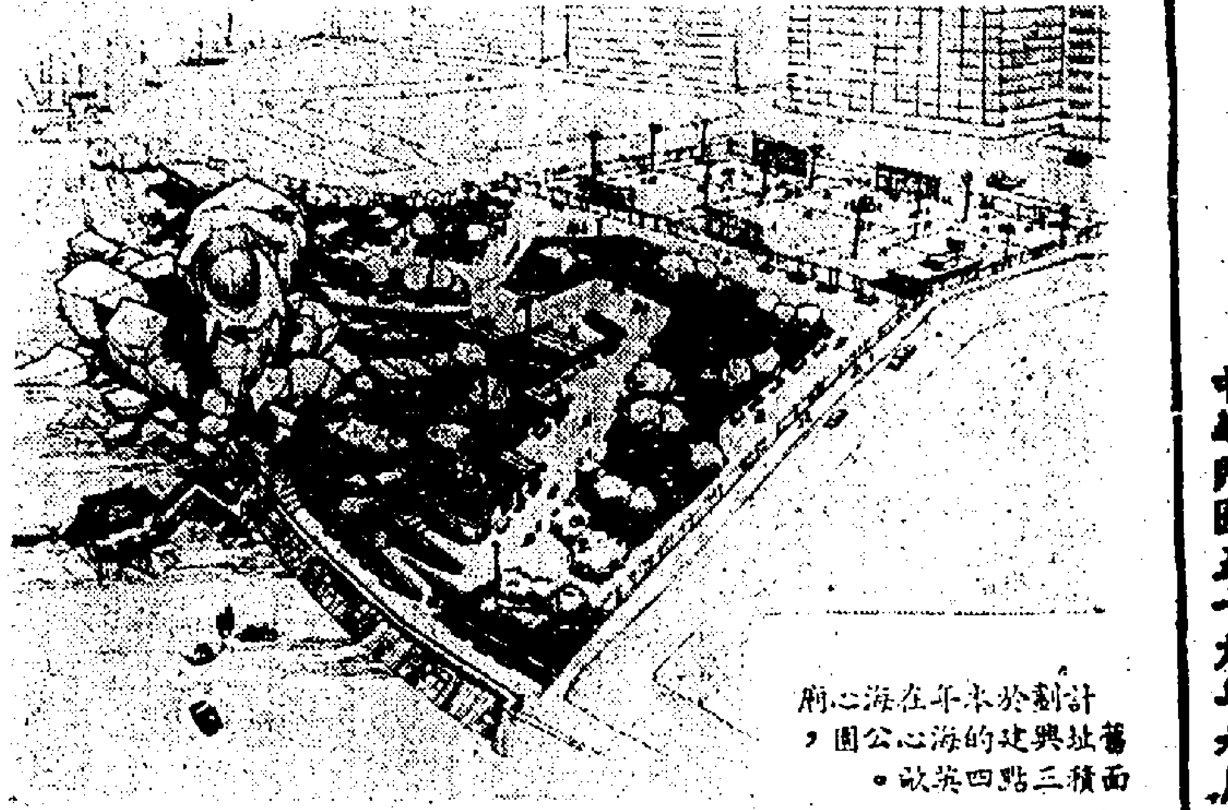
[illegible]

現時計劃興建的海心公園，前面將有一個小花園，可由各方面進入，在海中，由一條橫行的通路[illegible]。

該園另一特色是興建一座東方色彩的瞭望亭，[illegible]，折將[illegible]與岸邊連接。

該公園沿海小徑可供市民散步，有棋桌，可供市民下棋休憩。

公園的西邊設有食物亭，供應茶點。公園大部份有花圃植物，在[illegible]之中，[illegible]，同時還[illegible]及路燈，將使到公園夜景[illegible]。園內並將有兩個硬地小型足球場及一個籃球場，附有看台、更衣室及洗手間等。公園的第二期工程將有[illegible]。市政局已撥款超過五十五萬元，作為興建海心公園的費用。



計劃於本年在海心廟舊址興建的海心公園，面積三點四英畝。

車輛如不減少 交通將更擁塞

汽車聯會主席在電視指出

【本報訊】汽車聯會第一百二十名指客的巴士才是能充分利用香港道路的交通工具，而一般的私家車及小型公共汽車祇在浪費地使用香港道路。

香港汽車聯會主席[illegible]，昨晚七時卅分在無綫電視明珠台「[illegible]論壇」中發表上述意見，他指出：本港目前的巴士服務未達水準。

[illegible]界上目前小數之一仍然有私營公共交通機構的都市，這亦是香港交通路線紊亂的原因。他不評論香港政府自行設立公共交通機構的建議，但他認為，假如政府對巴士及電車公司提議改善交通路線的話，對交通將會極有幫助。例如，巴士不再行走於電車路的路線，則巴士可以提供更多服務於其他地區。

他指出，若干年前在九龍及香港島某地區限制使用私家汽車是無法避免的。其中一種方法是限制汽車進入某地區，[illegible]。

另一種方法，可能更容易實行，那便是不准許有十年車齡的老舊車在馬路行駛，這樣一來，政府便需要一個部門嚴格地去檢查車輛。

他說，交通事務處長顧[illegible]已暗示類似的計劃將會在一九七二年通過，這[illegible]，無可懷疑，私家汽車應負起較多的責任。同時，私家汽車是在有限道路的一種較之效能的交通工具。

但他指出：目前本港交通擁塞困難並不如一般人想像的嚴重，但假如情形繼續下去，則會越來越嚴重。他警告說，除非香港的汽車數目逐漸減少，否則香港交通會陷入不可挽救地位。

介紹菲律賓商業及旅遊

展覽會定下月舉行

【本報訊】一個主要目的在於促進香港與菲律賓之間的商務貿易及旅遊事業的「菲律賓商務與旅遊展覽會」，將於下月四日起在本港希爾頓酒店舉行。展會由菲律賓旅遊協會[illegible]。

菲律賓駐港總領事李[illegible]，昨日上午在希爾頓酒店舉行記者招待會，發表上述消息。

李氏說展覽會的目的，主要在促進香港與菲律賓的商務貿易及旅遊業。

是次展覽會，內容包括介紹菲律賓各處旅遊勝地和出口產品，計有食品、酒、紡織品、刺繡、鞋、手工製品、傢具、塑膠製品、建築材料及電氣用品等。

目前本港與菲律賓之間的貿易未見發達，但菲國商人均認為香港係可以成為菲產品的主要顧客之一及經供轉口站。此次展覽會的主辦機構乃菲律賓旅遊協會與國家出口貿易公司。

展覽會由下月四日起至十六日，每日上午十時至下午六時，在香港希爾頓酒店五樓舉行，歡迎各界人士前往參觀。

快活週報 十七期出版

影帝為何會失選？姚蘇蓉為何會得選？秋冬的衛衣裝如何？今天出版的第十七期「快活週報」有專文詳細報導。主要內容更有：西印度洋的處女島，花都暢遊，元朗前錦繡透力不夠，香港的文化水準，孟莉公開暢酒浴等數篇特稿。內容豐富，圖文並茂。每冊五毫，各書報攤均有代售。

港大聘懷德來港為學生事務主任

主理學生福利事宜

【本報訊】香港大學今年增聘來自澳洲的學生事務主任懷德，主理一切有關學生福利事宜。同時，亦是溝通校方與學生間意見的橋樑。

學生事務主任對於一切有關學生福利的事情，直接向港大校長負責，包括草擬長期計劃，提呈實施的建議和推行學生福利政策。他是大學好幾個主要行政委員會的當然委員，包括校務委員會、教務委員會、輔展及當務委員會、學生助學委員會、及學生就業輔導委員會，並任學生福利委員會主席。

在以上各方面的活動範圍內，學生事務主任負起顧問、輔導、和指引作用，協助其他教職員及校外委員了解學生福利一切問題和決定有關政策。

在關係個別學生或非團體的問題上，學生事務主任將經常與各學院院長和行政人員商討解決辦法。懷德氏特別注重和港大學生會及其他學生組織建立密切和持久的互助關係。

鐳石燈飾分行開幕

特價十天

位於啟德大厦四樓之鐳石燈飾公司，於九龍彌敦道五〇五號設有門市部，現已為方便銅鑼灣伊顧客起見，於銅鑼灣伊榮街十三號地下設分行，明天開幕。該行為該公司之出品，向以獨特新穎見稱，且服務週到，依照顧客之圖樣製造，免費代客設計。於開幕期間，特價優待十天，欲選購精美燈飾，勿錯過此好機會。

獅子山雅集宴賀譚達夫

【本報訊】譚達夫先生任職[illegible]，歷史悠久，在報界服務道德文章久為文化新聞界所欽仰，近應聘為工商晚報總編輯，獅子山雅集同人特於[illegible]。

「使她亮」髮料發現冒充貨品

廠商必須留意

「使她亮」STA-LON 髮料，銷售以來，最受各廠商愛戴採用。最近發現冒充「使她亮」髮品，向廠商兜售，受害公司為維護廠商利益起見，特在各報登刊聲明：據稱：該公司因發現有不肖之徒，持劣價人造纖維冒充「使她亮」STA-LON 髮料上門兜售，該公司為恐本港髮品廠受其蒙騙，以至蒙受損失計，除嚴追查此類不法之徒外，特登報敬告各廠商，爾後如採用該公司總代理之「使她亮」STA-LON人造纖維髮料者，請逕向該公司接洽。

按「使她亮」（香港）總經理為駿貿公司（香港德輔道中廿四號德成銀行大廈四零五室，電話：二四八五一、二二二四八三八六）總代理之。

紫金同鄉會定期會慶就職聯歡

【本報訊】旅港紫金同鄉會定本月廿日下午五時，在九龍旺角皇宮酒樓四樓舉行慶祝成立二十二週年紀念及第十八屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，請黃鎮斌監誓及頒發證書，該會已東請各社團首長，紳商名流，邑彥先進及各界嘉賓觀禮。該會第十八屆職員名表如下：

名譽會長：吳國良、張漢良、廖文芳、丘南甘、甘煥勳、藍仁均、丘黃恩榮、曾殷志、比燕文、顧問：周世聰、甘謝清、賴新初、葉楚環、李福、黃霖生、李德生、葉文奎、陳偉華、鍾淑明、理事長：江志深、李福來、理事長：賴慶榮、葉健雄、監事長：周榮錦、江海淡、總務組：甘國發、張宏泰、財務組：鍾碩中、王志銘、交際組：鄧蔚、仲新、文化組：郭紹亮、鍾建棠、福利組：賢詩昌、賴麟祥、宣傳組：黃治南、蘇吉貝、組織組：陳偉華、謝苑芳、調查組：溫廷強、陳夢蘭、康樂組：黎顯榮、甘運森、稽核組：丘兆崇、王大安、監察組：李超廣、甘紀、黃國輝；名譽理事：黃恩榮、監事：王子英、洪學文、黃炳南、鍾北清、婦女組：丁天美、馬漢廷。

芝柏表廠代表梁祖業（左）贈芝柏表與張帝（右）

芝柏名表贈張帝

張帝之歌將再播映

【本報訊】自中秋假期在無綫電視翡翠台播出急智歌王張帝特輯，由芝柏表及七喜汽水聯合贊助播映，深獲觀眾歡迎，人士好評，因張帝之歌不但好，而其表演詼諧特出，急智惹人歡迎，極視觀之娛，無綫電視徇芝柏及七喜之要求，經與張帝接洽，情商於九月二十日（星期日）及十月四日（星期日）上午十一時半至十二時半，再次以新姿態播出。芝柏表主事人為感謝張帝之演唱，日昨在翡翠台錄影時，贈與芝柏表一隻留念。張帝對芝柏表之款式，表示讚賞，戴在手上，甚覺優雅，歡喜之餘，當眾啓目。

中國婦女會理事長梁紹榮夫人與新任名譽顧問李比爵士夫人及蔡永業夫人（中）主持切餅，右為該會會長楊仕權夫人，左為主席梁紹棠夫人。

石籬新區徙厦天台

飛仔出刀威嚇女童慘被強姦

【本報訊】葵涌石籬新區徙厦發生一宗驚人強姦疑案，一名十歲女童在該區買菜時，於[illegible]被人強姦[illegible]。

×號女童，[illegible]，十歲，與父母同住石籬新區第×座×號，前晚十時許，女童之母陳氏着女前往街買魚仔，當女童買完魚仔上樓時，即被一名飛仔男子尾隨其後，並着住其身，迫其攀上大厦天台，亮出利刀，向女童恐嚇，着勿聲張。接着飛仔猛施大發，陳國把女童強姦，其後飛仔逃之夭夭，返回住所。

女童之母陳氏，[illegible]久未見女返家，心知有異，即往街尋覓，知她已被姦污，聞訊驚愕，即加報警，及後將受害女童送往醫院救治，醫生證實被污。

警方現正展開偵查工作，據說該女童描述，該名飛仔年約二十餘歲。

馬星航風光影片日內在港海攝製

【本報訊】馬星航空公司最近籌備拍攝一輯本港之旅遊宣傳影片，內容包括東南亞各地之名勝，而在香港方面，將於下週在淺海小輪上攝錄，把港九風光攝入鏡頭。該片之拍攝工作，馬星航空公司之公共關係顧問華基(?)為香港廣告有限公司之創作部長約翰非士，將於本週末由星來港。

中國婦女會茶會歡迎兩名譽顧問

李比爵士夫人與蔡永業夫人

【本報訊】香港中國婦女會昨日下午三時半在會所舉行茶會，歡迎兩位新任名譽顧問李比爵士夫人及蔡永業夫人，會中由會長楊仕權夫人及主席梁紹榮夫人分別以中英文致歡迎詞，希望兩位新任名譽顧問，今後對該會多予指導及協助，使會務有更佳發展。

詞畢，由主席梁紹榮夫人為兩位名譽顧問致送會章，隨為李比爵士夫人致謝詞，並與蔡永業夫人一同主持切餅，儀式完成共進茶點，席間並就會務工作交換意見。

該會為籌備在下月間舉行義映「藍夫人」影片籌募福利經費，現已積極進行籌備工作，並定於本月廿二日下午四時舉行記者招待會，介紹該籌募工作計劃。

參加歡迎新名譽顧問茶會有關文夫人、傅元祿士夫人、李碩祥夫人、楊仕權夫人、梁紹榮夫人、丘佐榮夫人、馮漢柱夫人、陳[illegible]夫人、陳文階夫人、李作忠夫人、李樹培夫人、許演波夫人、何兆夫人、陳鳳翎夫人、馮秉芬夫人、胡兆熾夫人、韋浩賢夫人、蔡東生夫人、馮錦勳夫人、羅煥勳夫人、何奇夫人、張浦松夫人、鄧中鈞夫人、胡寶星夫人、鄧陳者夫人、林翼振夫人、何子明夫人、何百欣夫人、何婉女士等。

港九馬路多處重建

車輛將暫須改道

【本報訊】港府擬於數月內動用約五十萬元，重建港九若干街道，這些工程，是工務司署本年度計劃的一部份。

港島方面，中區及西區共有五段街道需要重建，該段街道為結志街、由鴨巴甸街至三十九號A的一段砵典乍街、由鴨巴甸街至車利街的一段、由大道中的兩面部份，街由西邊街至第三街的一段德輔道西段、由第二街至第三街的一段及由第三街的一段。路面損壞的部份將以鋼筋混凝土重建，行人道將分別以鋼筋混凝土及混凝土重建，其費用需四十二萬九千元。

九龍方面，位於上海街與新填地街間的一段區街將予重建，將用十吋厚之鋼筋混凝土重建車路，並以混凝土重建行人道。此項工程約需費十萬元。

港島方面的工程，將於十一月動工，需時約六個月完工。九龍方面則於十月動工，在工程進行期內，交通將改道，以維持修理工程進行時所需的改道措施。

胡百全連任電話諮委會主席

【本報訊】政府憲報昨日公佈：立法局議員胡百全，將再度由昨日起連任電話諮詢委員會主席，為期三年。

同時公佈：司徒惠、李[illegible]、鄭[illegible]等委員，亦已連任該委員會委員，任期亦為三年。

前晚假座紅寶石酒樓舉行公宴，慶賀胡氏就任，出席者有數十人，氣氛熱烈。

泰國御封華宗普淨

廿三日在法源精舍舉行皈依灌頂法會

【本報訊】泰國御封華宗大尊長普淨上座，本次訪問港九等地，港九諸山大德，十方善信，紛紛熱烈歡迎，並設宴公讌；普淨上座於本月廿三日上午九時假法源精舍舉行皈依灌頂法會，並請皈依佛普淨上座主持，以便善信皈依普淨上座，以此次為首次，蓋上座年事已高，不便遠涉，他日如有機會，殊難再期，是日在該法會舉行法會，故於是日在九龍安達臣路馬游塘村法源精舍，善信可前往登記，電話K四一五三五七。

德明書院定期聯歡積極開展學術活動

【本報訊】德明書院五十九學年度已於上週開課，該校中文、英文、商管、新聞、教育、經濟、會計、財務、土木及建築各系系會同學均自動向校方協助，各系派新生註冊及選課，為進一步使新同學熟習學校生活及學習環境起見，昨又召開系聯會議，推舉中文系大學生聯誼會同學為首屆總幹事，並定本月廿六日（星期六）下午八時在校本部舉行，各項節目包括：時代曲、鋼琴、結他演奏、西洋曲、舞蹈、新辣[illegible]、排練等，該校同學甚為熱烈。又該校本年度上學期學術演講，第一次定本月廿九日，由英國管理學會會員伍文獻主講：「工廠管理與工業技術」。該校為便利遠道來港升學青年，凡外地高級中學畢業或同等學歷者，仍可申請入學。

聲寶之夜準決賽

邵煥英小姐掄元

聲寶牌電器用品，特約以發掘表演天才為宗旨之「聲寶之夜」，日前在無綫電視節目中舉行準決賽，結果邵煥英小姐高歌西曲獲得冠軍，即席由聲寶牌香港總代理人生木村清次先生主持頒獎。「聲寶之夜」每週舉行一次，每三個月舉行準決賽，此次參加者均為歷次優勝者，冠軍獲贈聲寶牌二十吋電視機一座，亞軍獲贈一架，季軍電風扇一把，另安慰獎有電飯煲一個，獎品堪稱實用。

機班往來日今

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	美國東京	上午一時三刻
泛美	紐約倫敦印度	下午四時四十分
泛美	東京大阪	下午五時半
泛美	美國雪梨	下午七時十分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午十一時卅五分
西北	美國東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	歐洲孟買曼谷	下午四時卅分
英航	雪梨達爾文	凌晨一時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時半
英航	美國東京	下午八時卅五分
國泰	耶打基納答魯	下午二時零五分
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	星加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	汶城	下午四時一刻
國泰	西貢	下午四時半
國泰	東京台北	下午六時五十分
國泰	曼谷	下午十一時
國泰	福岡台北	下午十一時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十一時卅五分
澳航	雪梨達爾文	上午八時半
澳航	倫敦印度	下午七時五十分
澳航	東京	下午九時十五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
加航	溫哥華東京	下午十一時卅分
中航	台北	上午九時十五分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	東京大阪東京	下午三時十五分
中航	[illegible]	下午七時十分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	巴黎曼谷	下午五時卅分
義航	羅馬曼谷	下午五時五十五分
日航	東京	下午一時
日航	東京	下午一時半
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	美國東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時四十分
日航	東京大阪台北	下午十一時
菲航	馬尼剌	上午十二時廿五分
印航	東京	下午四時三刻
印航	印度曼谷	下午六時卅五分
馬航	東京台北	下午一時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時三刻
泰航	馬尼剌	下午二時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京	上午九時一刻
泛美	美國	下午四時廿分
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	[illegible]	下午八時半
泛美	耶加達雪梨美國	下午九時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
泛美	曼谷印度	下午十一時一刻
英航	印度倫敦	凌晨四時四十分
英航	印度倫敦	下午九時卅分
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	沖繩東京美國	下午三時卅分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷羅馬巴黎	下午八時卅分
國泰	台北東京	上午八時
國泰	耶打基納答魯	上午八時
國泰	[illegible]	上午九時
國泰	西貢	上午十一時
國泰	台北福岡	下午二時五十分
國泰	耶加達汶萊	下午三時零五分
國泰	吉隆坡星加坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	曼谷	下午五時一刻
國泰	東京	下午五時半
國泰	馬尼剌	下午七時卅五分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時三刻
澳航	達爾文雪梨	下午十時半
澳航	印度倫敦	下午十時
中航	西貢曼谷	上午九時四十五分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午七時五十分
德航	東京	下午六時四十分
德航	曼谷印度西德	下午十時五十分
法航	東京	下午六時一刻
義航	馬尼剌	下午六時三刻
菲航	馬尼剌	中午一時三刻
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	東京	下午二時半
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京美國	下午四時半
日航	東京	下午五時卅分
日航	東京	下午六時半
印航	曼谷印度	下午五時卅分
印航	東京	下午七時零五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
泰航	馬尼剌	上午九時五十五分
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
瑞航	東京	下午六時三刻
印尼	東京	下午四時卅分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後截郵時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十九日）（星期六）空郵

馬來西亞、印尼 信件上午十一時
沖繩島 信件上午十一時
台灣、日本 信件上午十一時
星加坡、沙巴、汶萊 信件下午一時 包裹正午
夏威夷 包裹上午十一時 信件正午
義大利、 包裹下午一時 信件下午二時
尼泊爾 包裹下午一時 信件下午二時
印度、埃及 信件下午二時
泰國、越南 包裹下午三時 信件下午四時
菲律賓 包裹下午三時 信件下午二時
瑞典、英國 包裹下午五時 信件下午六時
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、挪威、丹麥、尼日利亞 包裹下午五時 信件下午六時
澳洲 包裹下午五時 信件下午六時
紐西蘭 信件下午六時
印度 包裹下午五時 信件下午六時
美國 包裹下午六時 信件下午六時，加拿大、中南北美洲
寮國 信件下午五時
南越 包裹下午五時 信件下午六時
希臘、柬埔寨 信件下午六時
台灣、日本 包裹下午五時
馬來西亞、星加坡 包裹下午五時
夏威夷 包裹下午五時
西巴基斯坦 包裹下午五時

平郵

菲律賓 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時
泰國 包裹下午五時
非洲、西丁 包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時
沙巴、汶萊 包裹下午五時
威夷、西德 信件下午二時
黎巴嫩、塞浦路斯、約旦 信件下午二時
但、敘利亞、蘇丹、非洲 信件下午五時
菲律賓 信件下午五時
澳洲、非洲島、新幾內亞 信件下午六時
紐西蘭 信件下午六時
西巴基斯坦、非洲、亞丁 信件下午五時
荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、法國、英國、尼日利亞 信件下午六時
南韓 信件下午六時
越南、柬埔寨 信件下午六時

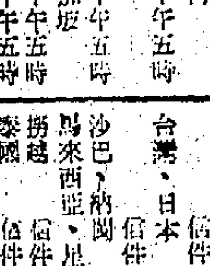
明日（二十日）（星期日）空郵

菲律賓、沙巴 信件正午
台灣、日本 信件正午
義大利、柬埔寨 信件正午
巴西、聖保羅 包裹下午四時 信件下午五時
南韓 包裹下午四時 信件下午五時
塞浦路斯、土耳其 包裹上午十一時
黎巴嫩、敘利亞 包裹上午十一時 信件正午
日本、美國、中南美洲 包裹上午十一時 信件正午
台灣 信件正午
沙巴、汶萊 信件正午
馬來西亞、星加坡 信件正午
泰國 信件正午
美國、中南北美洲 信件正午

大陸澳門截信時間

（休息）

澳門 包裹下午一時 信件下午六時
中國大陸 下午六時



播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，海員招募處有關海員空缺報告，十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及週末談話。三十分，天氣報告及節目預告。[illegible]

麗的銀

【七時】進行曲，粵語新聞簡報，天氣報告，節目報告，十五分，你的歌聲。[illegible]

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，節目報告，十分，潮州音樂，廿分，潮語新聞報導。[illegible]

商業第一台

週率八五〇千赫，波長三五三公尺。[illegible]

商業第二台

週率一〇一〇千赫，波長四九二公尺。【七時】新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。[illegible]

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告，五分，卡通片。[illegible]

無綫電視

翡翠台：【十時四十五分】卡通片，由白光主演[illegible]

[illegible]

工商日報
中華民國五十九年九月十九日 星期六 農曆庚戌年八月十九日 第七頁

國語片金馬影展
本屆取消頒發個人獎金

本報駐台記者司馬芬

△由文化局主辦的今年度國語片金馬獎影展，已經開始接受申請報名，至本月二十日截止。

文化局公佈了今年影展獎勵辦法，唯較往年略微修正：

一、取消頒發個人獎金，改為頒給得獎個人小型金質金馬獎一座，以資精神激勵，並作永久的紀念。

二、增加紀錄片獎額，劇情片及紀錄片部，前者由三部增為四部，後者由二部增為三部，以適應近年國片製作增多與求進……[illegible]

三、[illegible]

四、國內外獨立製片公司攝製影片成績良好，具有貢獻者，原有頒給金馬獎一座的規定，今年擴大對象包括製片人在內。

金馬獎的頒獎典禮仍為十月卅日，海內外影劇團體……[illegible]

金馬獎取消現金獎

在台灣舉行的本屆金馬影展，決定取消「個人現金獎」……[illegible]

關南施的紅與黑

[illegible]

光線與春情發動

印度醫生經過生物實驗，發現光線，能夠令人早熟。西方少女之所以春情發動較早，是因為都市的……[illegible]

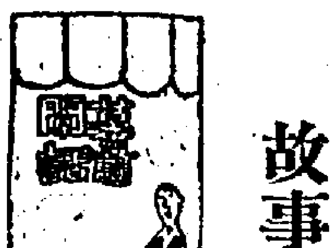
所以，在未來……[illegible]

甄珍李行赴星義演

台灣電影紅星甄珍、導演李行，昨日（十七）乘搭國泰班機到星加坡義演……[illegible]

觸目驚心殺人夜
故事平凡而雋永

·風·



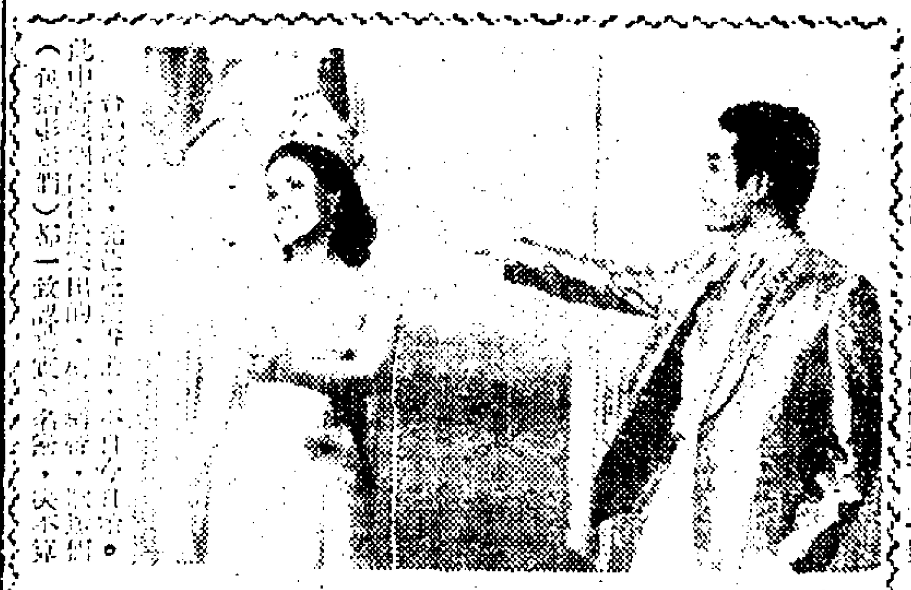
＊＊許多人看「觸目驚心殺人夜」……[illegible]

凡與實中的雋永。[illegible]

幕前閒話 不可不知

胡茵茵孟莉
造型擬影赛
成績昨評定

[illegible]



丁紅炮製黃小漢
有一套絕妙方法

[illegible]

丁紅在「有男懷春中」

凌波金漢
今上電視

[illegible]

秦蜜與姚蘇蓉
究竟誰是歌后

[illegible]

蘇青可能投進邵氏
嚴俊留港另有原因

·江紫楓·

[illegible]

女星私記
王一婷的來信

是日也

[illegible]

抒情歌王竟永華

[illegible]

今日電影提要

[illegible]

總統·快樂
今明五場 加場早12點半
哥倫比亞七彩巨片 驚世
觸目驚心殺人夜
LIBERATION OF L.B. JONES
羅拉法 蘭娜 李谷 合演
今午夜場 日落黃沙

皇后·文華·國華
今天兩院獻映五場
派拉蒙彩色奇情艷片
智多星妙計扭乾坤
THE LAWYER
國華今天演獻 台灣民間藝術團
平魔蕩寇誌

麗聲·京華·皇宮
第二週
大不列顛殺役
Battle of Britain
有史以來最偉大戰爭片 七彩特藝視透潤幕
觸目驚心殺人夜
日落黃沙

皇都
今晚公演粵劇
大龍鳳劇團
梟雄虎將美人威

九龍首輪影院聯合廣告

樂聲·新聲
第九天映週末請早
第一公司震撼影壇七彩潤幕皇牌鉅片
姚蘇蓉·青山·秦蜜 主演
歌王歌后
監製 黃卓漢
今早樂聲 新聲 神笛丐俠

東城·樂宮·聯邦
今天四場 請早
歌王歌后
姚蘇蓉 青山 秦蜜 主演
場場滿瀉 今明兩院五場
芙蓉帳暖度春宵
LOVE IS a SPLENDID ILLUSION
兒童不宜觀看

新華·豪華
H 762371 K 941462
第二週！今天四場
喜怒哀樂
白景瑞 胡金銓 李翰祥 李行
竹葉鏢

金陵·金華·金國·寶聲
金陵今天四場 鬼皮
金華今天五場 鬼皮
金國今天四場 歌王歌后
只映今天四場 人的家丈夫

利舞臺·海運
利舞臺：明天五場 四場
海運：六場
蘭克公司獻全十寶冠！十諧星空前大合演！
護士嬉春
Carry on Nurse

紐約·大世界·麗宮
榮獲最佳金獅獎
紐約 大世界 五場 麗宮 六場
爆破兵團
THE DEMOLITION SQUAD

東方·凱聲
突破百萬大關 第卅二天
東方四場 凱聲五場
阿倫狄龍
教父之家
THE SICILIAN CLAN

京都·大華·金冠
狂滿第二週！明天五場
蘇絲簡杜 湯尼馬山
摧花手
THE BIRD WITH THE CRYSTAL PLUMAGE
好評如潮
不宜兒童看

足球聯賽連開三仗
流浪蘇援上陣鬥愉園
星島開上加山戰電話
警察試用新陣與香港會交鋒

【本報訊】甲組足球聯賽，今日共有三場，分在港九兩地舉行，香港會球場，港會對警察；九龍花墟球場，愉園對流浪，均下午五時半開賽；加山球場，星島對電話，下午三時三刻先行對壘。票價方面，南華球場一號看台收二元四角，餘座一律一元。花墟球場統收二元四角，港會球場則統收一元。

今日三場聯賽中，以愉園對流浪最為矚目，由於流浪獲得「蘇援」，力求佳績，首仗既勝港會，今日當可望衝勁十足。愉園為本屆升班馬，同時獲得多名猛將，實力接近，是一場五五波。

星島與電話在實力上[illegible]，星島前仗以三比〇打垮警察，但前線不穩，今仗如[illegible]，電話在劉添[illegible]之下，[illegible]。

警察今屆在實力方面，仍保持不弱，劉榮業、梁金發等加盟，港會今屆降落甲組，但實力依然[illegible]。

聯賽三仗陣容

（港會）甘比臣、律、杜路文、明加拉、成軒辣、李達、史提芬、伊登、克洛律

（警察）伍炎勝、陳國雄、劉新守、梁全、林金、劉倫、鄭成、實、劉祭、梁國

（星島）區永鏞、何容柏、李炳燊、馮紀光、何惠強、區彭年、楊少年、李天寧

（電話）郭秋明、姜志塔、蘇振泰、劉中元、吳瑞廷、鄭達光

（愉園）郭錦明、馮錦昌、黃文鋼、鍾文生、梁炳照、梁生、周志強

（流浪）梁新華、邱石、林偉、郭家明、張石法、蔣庭

體育

九巴雖告領先 終被東昇迫和
二比二打平手各得一分
花墟擠擁球賽緊張

【本報訊】甲組足球聯賽，昨日有一場在花墟上演，由九巴對東昇，結果下半場戰至四十四分鐘，時九巴仍以二比一佔先，孰料在守衛失誤之下，給予東昇郭恆一個千載一時的機會射入，終以二比二言和，瓜分兩分。頭場東昇預備組，以九比〇大勝九巴。由于花墟球場開賽以來，久未有此盛況，觀衆頗為熱烈，有九成觀衆，共計七千六百七十八人，收入一萬八千四百二十一元八角。

九巴今屆有林劍雄、陳炳光及陳國雄加盟，實力增強，特別是前線方面，較去屆活躍。但在開賽後二十五分鐘內，九巴似乎熟身未足，四來散漫，讓東昇「擁住」來打。東昇有李國強及鄺演洪相助，在身體強力之時，確實得頭頭是道，曾有多次入球機會，可惜未能把握，混戰至二十八分鐘時，才由李國強開紀錄。在當時情形下，九巴似無翻身可能，但在三十分鐘，林劍雄得楊偉棠妙傳，近底線抽球入網，扳成一比一後，鼓起九巴士氣。

下半場九巴仍佔優勢。十七分鐘，東昇前鋒入禁區，射門過高。九巴保持優勢，給林劍雄再射入一球，九巴以二比一領先。後來東昇漸佔優勢，九巴禁區失守，被郭恆射入，以二比二完場。

雙方各入一球 上半場暫和局

開賽後十五分鐘，鄺演洪中路推進，李國強高射，出界外。鄺演洪右路搶攻，給劉志霖頂出。

[illegible]

九巴再入球 最後被迫和

比一，九巴林劍雄自右翼底線抽射入網，九巴反以二比一領先。[illegible]東昇攻勢加強，李錦[illegible]，下半場郭恆[illegible]以二比二完場。

職業盃八隊足球賽
編分兩組進行
原則上將採用雙循環制

【本報訊】足球總會昨日開會抽籤，決定本屆職業盃足球賽賽程如下：

（A組）九巴、警察、東方、怡和、流浪、星島、電話。

（B組）流浪、星島、電話、東方。

本屆職業盃足球賽的賽期，已規定為十二月廿四日，至明年元月五日，先分兩組進行，A組和B組分別在AB兩組作淘汰賽，冠軍賽[illegible]。

比賽辦法有兩個：一為採雙循環制，另一個辦法則採單循環，但球員須接受雙循環制，原則上採用雙循環制後，須分為高兩隊決賽。倘若賽期不能按照原定賽期結束，則決定以單循環賽進行之。

又，關于淘汰賽出的三千元作為球員福利金問題，決成立一個信託委員會負責管理。

綠蓉女籃隊
廿三日到港
籃聯編定六場比賽

【本報訊】中華民國綠蓉女子籃球隊，原定本月一日抵港，但因港方延遲發出入境證，因此誤了行期，現香港方面已批准她們在港比賽，所以綠蓉已決定下週來港，約於二十三日抵達，籃聯會已安排了八場比賽，其中兩仗對抗港聯，分在港九兩地上演，門券收一元五角及二元。

茲將綠蓉在港各場比賽列後：

九月二十五日：下午八時三十分，修頓場，綠蓉對青藍園。

九月二十七日：下午八時半，伊館場，綠蓉對七喜。

九月二十八日：下午八時半，修頓場，綠蓉對大同或青年軍。

九月二十九日：下午八時半，伊館場，綠蓉對悠悠。

九月三十日：下午八時半，伊館場，綠蓉對港聯。

十月二日：下午八時半，修頓場，綠蓉對港聯。

（又訊）澳門籃球聯賽冠軍隊，星隊，于日前抵港訪問，並于今天下午六時，在修頓球場與港聯作一場友誼賽，不收門券。因此該隊亦于明天在修頓場與天龍球隊作賽。

上週六伏中，九月二十八日對大同或青年軍，因目前仍未知大同能否應戰。該隊主將羅麗娜有病不宜比賽，三主將中祇有周淑芳一人押陣，實力大受影響，因此可能避戰。

英美烟草公司
資助足總萬元
邀山杜士訪港

英美烟草（香港）有限公司本日宣佈，資助足總港幣一萬元，邀請巴西山度士足球勁旅訪港，使山杜明年初訪港的可能性因而增加。

英美烟草公司，素向熱心提倡體育運動，山杜士明年初訪港，將是體壇一大盛事。

巴西山杜士勁旅擁有世界最佳球星比利，另有著名球星阿柏圖、告魯多比、石通奴及列圖，全為世界盃巴西國腳。

巴西山杜士訪港倘能實現，將於明年一月七日至三月十五日之間，到港演出一場。

中青副會長
張寶華領導
魔術團演出

中青體育會副會長張寶華（又名張利張），有「魔術大師」之稱，由彼領導之張利張魔術團，於昨日起在中央戲院演出，每晚七時半及九時半兩場，節目有張氏本人等大型魔術，並有一流歌星客串演唱時代曲。

和和盃馬華變質
巫籍球員可上陣
華協編定全部秩序

【本報訊】華協會和和盃小組，昨日召開會議，對於本年馬來西亞足球隊來港與和和盃比賽的秩序及陣容，全部決定。有關華巫隊陣容，已定於本月廿三日下午六時半開會選拔。

華協和和盃小組，昨日在會議室召開會議，出席者：鄧余全（主委）、李英才、張載衡、胡祖蔭、陳安、容寶琦、廖廷楷、顏汝榮、梁德發、劉明炯、彭習等。

鄭余全先報告馬華隊定下月一日乘搭中華航空公司班機抵港，由本年開始，四日一場均收二元四角，由華協第一週比賽，華員手續，六日一場長行握手禮。

（馬來陣容）司威書、黃德甫、[illegible]、陳國良、司徒錦寶、黃金福、鍾光、沙麻治、吉登、[illegible]

地來港，約於下月七日離港，在港比賽三場。華隊可以選四個巫籍球員上陣，故此次來港球隊，實際是一個聯隊。

十月二日舉行記者招待會，下午四時至六時，客串在大球場練波。

十月三日在大球場舉行正式練習。票價分五元、三元、二元五角及一元五角一律一元，並定于本月卅日公開預售。

總會長霍英東行握手禮，並主持頒獎。

十月四日及六日在花墟球場作表演賽。

世界羽球王
雅倫級斯
已飛日本

【本報訊】前世界羽毛球冠軍雅倫級斯，前晚在港表演，結果比賽乃告完畢，昨晨一時四點打，分勝英國國手鍾偉鴻、朱世森、彭汝鴻，並由香港方面派出雅倫級斯於昨日作賽。

比賽頒獎，由華協會長主持。

十月五日舉行球員大會，招待小組委員：彭習、劉秉明、廖安、安，其中已寄到，在港仇(?)(其中[illegible]之[illegible])。

拯總千人習泳
昨舉行結業禮

由香港拯溺總會，南華早報聯合主辦的本年度「千人習泳」運動，於昨日下午八時，宣佈全部完成。此次參加訓練者包括有港九新界各區青少年及成人共計五百餘名，並經泳二十公尺、五十公尺，均已通過考試，結業者計有馬宗華、林兆鵬、王士聞、馮萊香、祖盛林、陳照黃、沙[illegible]等。

頒獎典禮即在晚會中舉行，由拯溺總會會長張錦添、拯溺總會主席郭慶銘、柏圖主持頒發。茲將總會長張錦添、副會長賈柏[illegible]及賓[illegible]出席，並由總會致詞，並頒發紀念品。

結業合格証書，以此為香港泳界之好現象，亦足見推廣完成之創舉。

參加亞洲冠軍賽
跆拳道遴選大賽
今在大會堂舉行

聯合實助的香港跆拳道遴選大會，定於今晚八時至十時，在大會堂舉行，以便選拔選手，參加十一月在馬來西亞舉行的第二屆亞洲跆拳道冠軍大賽。是次選手全部由各道場選出精英十餘名，黑帶兩段及初段參加比賽，同時並由黑帶六段呂剛勇，及五段呂石(?)負責表演精彩節目。因是次在馬來西亞舉行之跆拳大賽，各選手必須將所學絕技表演，以符合賽會比賽規定，計有自由對擊、碎瓦磚、木板等，以平均分數計算以定資格。但以自由搏擊佔分數最多，為主要之計分節目，由派出跆拳道主任率領前往參加表演。

其中協助是次北角街坊會，並主辦此次比賽。

·隊際保齡賽·

維多利亞保齡場主辦「華資路名士盃」隊際聯賽，由加利樂廳實助。該賽已晉入第二循環，前晚舉行選手比賽，由保德主席陳炎明主持頒發上週優勝者獎品。

明月照耀海面，銀光閃閃，結束典禮於碼台舉行。

港鋼鐵市價已跌定
印尼星洲均有訂購
因原料貴工資又高實無可再跌
台灣拆船業發達港方尚難振作

【本報訊】本港建築業興盛，鋼鐵材料，本銷暢旺，祇因台灣鋼鐵出口活躍，在本港市場佔有重要地位，所以港產鋼鐵價仍牛皮帶順，如普通花式圓鐵，每担成四十三元半至四十四元，香港鋼鐵廠之扁鐵每担成四十六元至四十六元半，絲紋鋼鐵廠之高拉力條紋鋼筋每担成五十六元，方鐵每担五十二元，角鐵每担五十五元，鋼窗料每担五十五元。

據業內人士透露：港產鋼鐵外銷，自菲律賓因外滙問題發生後，影響頗大，最近向港採辦較多者，以印尼較為活躍，如扁鐵、圓鐵均有去銷，但數量並不大，總計紹發鋼鐵廠有先後接入星方四千噸圓鐵訂單，已開始分批付貨，泰國方面亦間有訂單到港。

業內人士認為目前本港的鋼鐵市價，大致已跌定，因原料價貴，工資又高，實無可再跌。至於本港拆船業，則仍難振作，世界舊船價高，此間的船公司很少買入，惟台灣方面拆船業甚為發達，大抵台方用機械化拆船，成本可能較輕，所以買入舊船，亦多有一部份在港方交易。

供應歐美聖誕銷售假髮
廠家製造已近尾聲
大部份牛產已放緩

【本報訊】供應歐美各地今年聖誕節銷售的假髮，香港一般假髮廠已經是製造的尾聲，由本月下半月開始，已有較多的假髮廠全停工或半停工，足見今年香港假髮業的產銷極為動盪，上半年旺得驚人，下半年又淡得離譜。

據某大假髮廠發言人指稱：現在全港四百家假髮廠當中，能夠維持開工生產比較接近正常水平的，估計不到四十家。這四十家假髮廠目前開工生產能夠接近正常水平，主要原因是本身的產品是與美國入口商簽訂長期購銷合約的。至於其他三百多家假髮廠，有的局部停工，有的縮短開工的工時，有的全部停工，因為他們都是靠接入訂單生產的，開工生產往年都是旺淡不均。自從七月間香港一部份假髮廠遭受美國入口商退貨之後，迄今兩個多月間，港訂購假髮不但美國商人很少，即美國、加拿大、西德、西北歐洲及其他地區訂單到港亦不多。

談到人造纖維假髮的產銷問題，該發言人強調稱：今年下半年美國市場的買家，對於人造纖維假髮的購買興趣漸漸不如前，因為人造纖維假髮的髮型及光澤都不及人髮那麼好，美國人是好新好奇的，對於人造纖維假髮只經過一年多的購買熱潮，就逐漸降低，預料人髮製品新訂單到港逐漸復增。

股票市況 繼續普遍下跌
長江製衣暢成市硬
成交二十六萬餘股
會德豐紗廠派息六角價跌角半
和記企業每下愈況昨再瀉一角
昨恒生五時指數報跌一點八五

【本報訊】股市仍普遍淡跌，成交總值二千一百七十四萬元。恒生指數：四時（香港）報一九四・七六，比前市跌一・〇九五；又五時（遠東）報一九四・四一，比前市跌一・八五。

會德豐紗廠昨宣佈末期息每股六角，市場人士多以為未如理想，實盤驟增，香港證券交易所以一〇・一元開出，走勢是：九・九元、九・八元、九・九元、九・九五元、九・九五元收市，價比前市跌一角半，成交一萬股。（按：遠東則成交一萬六千股）

較早一般人對於期望派息刺激市價上升多告失望，這又來多一個事實表現。週一上市之長江製衣，昨市交投特多，單香港交易所成交達十六萬八千股，走勢是：五・二五元、五・三〇元、五・二五元、五・二〇元收市，比前市再跌二角。

和記企業每下愈況，比前市跌一角半。

收市價均比前市跌，以五・二〇元收市，價升五分。又遠東交易所成交十九萬三千餘股，計兩交易所共成交達廿六萬一千五百股。在股市普遍淡靜中而有如此現象，實屬難能可貴。

此外，價升者有：地產利士升五角，九龍倉跌四角，黃埔船塢跌一角，中華煤氣升一角。價下挫者有：會德豐跌三角，美麗華酒店跌一角，香港發展跌一角，帝后酒店跌一元，橡膠信託跌二角，永高跌三角，牛奶跌五角，電話跌二角半，九巴跌二角，油蔴地小輪跌五角，太古實業跌二角，港機工程跌五角半，中巴跌二角半，電車跌一角，保華跌五分，新馬跌二角，太古船塢跌五分，九龍倉跌五分，四海地產跌五分，怡和跌五角，香港毛紡跌一角，和寶跌一角半，南豐紡織跌五分，生力啤跌五角半，帝聯跌一角，遠東跌一角。

在成交總值二千三百七十四萬元中，計香港證券交易所佔九百六十六萬元，遠東交易所佔一千三百零八萬元，茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
匯豐銀行	一六〇・〇〇	一六一・〇〇	一五九・〇〇
（英倫登記）	一二九・〇〇	一二九・〇〇	一二八・〇〇
東亞銀行	八六・〇〇	八六・〇〇	八五・五〇
會德豐	一三・九〇	一四・一〇	一三・九〇
九龍倉	二九・三〇	二九・九〇	二九・三〇
均益倉	三九・〇〇	三九・〇〇	三九・〇〇
太古船塢	六八・五〇	六八・五〇	六八・〇〇
黃埔船塢	一〇・六〇	一〇・七〇	一〇・六〇
置地	九六・〇〇	九七・〇〇	九六・〇〇
聯邦地產	一・七九	一・八〇	一・七八
香港發展	六・九〇	六・九五	六・八五
弘富利士	三四・五〇	三四・五〇	三三・七五
四海地產	四・九[illegible]	四・九五	四・九[illegible]
保華	七・二五	七・二五	七・〇〇
青洲英坭	三三・五〇	三三・〇〇	三三・五〇
鋼業	七・二〇	七・二〇	七・二〇
港機工程	七八・五〇	七九・〇〇	七八・五〇
城市酒店	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・二五
凱聯酒店	一二・二〇	一二・三〇	一二・二〇
永高酒店	一五・六〇	一五・八〇	一五・六〇
常聯酒店	五・四〇	五・四五	五・四〇
帝后酒店	五・三五	五・四五	五・三五
典麗華酒店	一二・九〇	一二・九〇	一二・八〇
油蔴地小輪	六四・五〇	六五・〇〇	六四・五〇
天星小輪	一五・八〇	一五・八〇	一五・八〇
香港燈	二三・四〇	二三・六〇	二三・四〇
九龍燈	三五・〇〇	三五・〇〇	三四・七五
電話	四三・二五	四三・七五	四三・〇〇
中華煤氣	一六・一〇	一六・一〇	一六・〇〇
電車	一三・八〇	一三・九〇	一三・八〇
中巴	三三・七五	三三・〇〇	三二・七五
九巴	四一・〇〇	四一・七五	四〇・七五
怡和	五二・〇〇	五二・〇〇	五二・〇〇
和記企業	二二・五〇	二三・六〇	二二・四〇
（優先股）	一三一・〇〇	一三一・〇〇	一三一・〇〇
[illegible]	六・二〇	六・三〇	六・二〇
先施（股權）	二・〇〇	二・〇〇	一・八〇
永安	一八〇・〇〇	一八〇・〇〇	一八〇・〇〇
聯合企業	七・四五	七・四五	七・四五
遠東企業	一三・四〇	一三・五〇	一三・三〇
太古實業	一六・六〇	一六・六〇	一六・六〇
牛奶	五八・〇〇	五八・五〇	五八・〇〇
屈臣氏	九九・〇〇	九九・〇〇	九九・〇〇
生力啤	七〇・五〇	七一・〇〇	七〇・五〇
信昌	七・〇五	七・一〇	七・〇五
仁孚	五・九五	五・九五	五・九五
立興	三・六五	三・六五	三・六五
廣生行	三五〇・〇〇	三五〇・〇〇	三五〇・〇〇
橡膠信託	一一・三〇	一一・四〇	一一・三〇
聯合橡膠	三・四[illegible]	三・四[illegible]	三・四〇
太平洋	七・三五	七・四〇	七・三五
環球電子	一二・七〇	一二・七〇	一二・六〇
長江製衣	五・二〇	五・三〇	五・一五
香港毛紡廠	三・一五	三・一五	三・一五
南聯（除息）	一五・四〇	一五・四〇	一五・四〇
會德豐紡織	九・九五	一〇・一〇	九・八〇
南海紗廠	二一・五〇	二一・五〇	二一・五〇
南洋紗廠	一六・九〇	一六・九〇	一六・八〇
南豐紗廠（除息）	六・三五	六・三五	六・三〇
新馬	一二・二〇	一二・三〇	一二・二〇
建生	五・六〇	五・六〇	五・六〇
大利	七・九〇	七・九〇	七・九〇
均隆	〇・八四	〇・八四	〇・八四
經綸	四・九五	四・九五	四・九五

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤為據）

外圍金報漲
金價昇元餘

金市 尾盤價二八二・六二五

【本報訊】昨日外圍行情，英鎊方面：倫敦報二・三八五八美元（縮），美國報二・三八五七美元（縮）；金價方面：倫敦報三六・二五美元（昇），紐約報三六・二〇美元（昇）；瑞士報三六・二〇美元（昇）。

本港金市，昨日上午開市報二八二・八七五，最高報二八二・八七五，最低報二八二・六二五；息價每兩四角五分，上午現貨交收共一千三百兩。

下午開市報二八二・五〇，六二五，最低報二八二・五，收市價二八二・六二五；整日波幅為〇・五元；前市尾盤為二八二・三七五，與昨收市價比較漲幅為一・二五元；金市跟外圍走，國際金價反覆不定，英鎊續見閃縮下跌，故金市又見扳硬。

美鈔金銀：美鈔報大鈔六・〇九，普鈔六・〇八七五；美電報最高報六・一〇五，最低六・一〇一二五；通天單報最高六・〇九七五，最低六・〇九二五；日元市牛皮，昨大細紙均報一六五・〇〇；加拿大紙幣，報（大）六・〇〇五，（小）五・九九五；菲幣亦見軟，報（大）〇・九四，（小）〇・九三；星加坡紙扳昇，報（大）一・九七一，（小）一・九六六。

銀行同業拆息
成六厘一二五

【本報訊】近兩日來，出入口單頗多，部份外國銀行須向同業借款墊支，故業內活期拆款日來均有數百萬元成交，惟頭寸鬆裕，活期拆息昨仍企住六厘一二五。

美股交投轉暢
行情普遍上昇

【美聯社十七日紐約電】星期四日股市交投極為暢旺，股價普遍上漲，上漲股與下跌股成三與一之比。

證券分析家表示，最近股價趨勢顯示，與行的主要利率可能不久就會下降。

道鐘斯三十種工業股平均指數曾於較早時升達七點之多，但至收市時祇升三點三六，成交七百五十七點六七。股市全日成交總額為一千五百五十三萬股，星期三則為一千二百九十九萬股。

三十種工業股平均指數升一點七七，成二三點五，鐵路股升一點四，公用事業股升〇・四二點。

全日交投最活躍的股票為恒子通訊，升七角五仙，成十七元七角五仙，交投額為四十八萬四千一百股。

美國國際電話公司，成交額為十二萬二千七百股，跌一元七角五仙半，收二十元五角，美國電話公司成交額為十一萬一千九百股，升一元二角半，收四十一元六角二角；萬國商業機器公司，升六十一元，收……

本港金鈔外幣行情表

九月十八日（星期五）

（九九K金）	
開市	282.500
收市	282.625
最高	282.875
最低	282.375
（美鈔）	
大鈔	6.09000
普鈔	6.08750
（美電）	
最高	6.10500
最低	6.10125
（通天單）	
最高	6.09750
最低	6.09250
（日元）	
大紙（萬計）	165.000
細紙（萬計）	165.000

（雜幣）	
正[illegible]	14.50
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7475
加幣	6.015
加元（大）	6.005
加元（小）	5.995
菲幣（大）	0.94
菲幣（小）	0.93
大坡紙	1.971
細坡紙	1.966
[illegible]（百計）	47.50
葡幣（每元）	0.980
西德馬克（百計）	167.50
新法郎（百計）	109.000
瑞士法郎（百計）	141.25
泰幣（百計）	29.10
台幣（千計）	151.00
[illegible]（百計）	45.00
[illegible]（百計）	36.00
西貢紙（千計）	17.10

美瑞德法外滙
牌價昨均掛高
美告羅士亦告調升

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、瑞士法郎、西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，均較前改高，至於倫敦美元告羅士滙，昨亦調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一三・一三港元改為六一三・六〇港元，買入價亦由六〇六・四〇港元改為六〇六・六〇港元，即每百美元均較前多兌〇・四〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價，仍為一四一・二〇港元；[illegible]較前多兌〇・一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六九・[illegible]港元，買入價由一六七・一〇港元改為一六七・二〇港元，即每百馬克較前多兌〇・一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一二・二〇港元改為一一二・四〇港元，買入價由一〇九・七〇港元改為一〇九・九〇港元，即每百法郎均較前多兌〇・二〇港元。

倫敦美元告羅士電滙賣出價由二・三八七八美元改為二・三八五八美元，買入價亦由二・三八八〇美元改為二・三八六〇美元，即每英鎊較前少兌〇・〇〇二〇美元。

今年第四季
食米入口額
暫定八萬八千公噸

【本報訊】工商處昨日宣佈：今年第四季的食米入口額，暫定為八萬八千公噸。這一數額，為食米管制計劃所定的每季基本食米入口配額。本年第三季的入口額為八萬三千六百公噸，等於基本配額百分之九十五。

工商處發言人表示：預料本年第四季食米消耗量將隨天氣轉涼而有所增加，人口配額的釐定，是根據的。

發言人又說：經密切注視米市的動態，必要時可能於季內發出附加配額。

本年首八個月內，本港總入食米共二十八萬二千公噸，其中泰國米估百分之五十九，中國米估百分之二十四，緬甸米估百分之七，金邊米估百分之五，其餘之米來自美國及澳洲。

淡水魚供應多
蔬菜價續回跌

【本報訊】昨日之副食品市，淡水魚及蔬菜供應多，價格普遍續降，大魚每担跌二、三十元，鯪魚每担跌三、四十元，細生菜每斤跌四角，菜心、白豆及冬瓜每斤跌四角，芥蘭每斤跌一元二角，白菜每斤跌六角。鹹水魚來貨仍然，價錢企硬。牲口方面，大陸豬來貨正常，生牛大盤價下跌二十元，其餘亦無上落。茲將昨日港島方面部份零售價如後：

品名	單位	價
豬[illegible]	斤	八・八〇
豬心	個	六・四〇
豬肚	斤	五・〇〇
豬腩	斤	五・五〇
牛肉	斤	六・〇〇
牛柳	斤	七・〇〇
牛[illegible]	斤	三・六〇
牛腩	斤	三・六〇
[illegible]肉	斤	七・六〇
上雞（三鳥欄）	斤	[illegible]
劏雞	斤	[illegible]
殺鴨	斤	[illegible]
吹米鴨	斤	[illegible]
肥鵝	斤	[illegible]
鯇魚（魚欄）	斤	[illegible]
大魚	斤	[illegible]
鯪魚	斤	[illegible]
[illegible]魚	斤	[illegible]
中牛魚	斤	[illegible]
[illegible]牛魚	斤	[illegible]
膏蟹	斤	[illegible]
肉蟹	斤	[illegible]
烏魚	斤	[illegible]
小[illegible]魚	斤	[illegible]
金頭鯧	斤	[illegible]
[illegible]	斤	[illegible]
大蝦	斤	[illegible]
中蝦	斤	[illegible]
細蝦	斤	[illegible]
泥蚶	斤	[illegible]
[illegible]肉	斤	[illegible]
牡[illegible]魚	斤	[illegible]
鮫魚	斤	[illegible]
紅衫	斤	[illegible]
白鱔	斤	[illegible]
黃鱔	斤	[illegible]
[illegible]	斤	[illegible]
青根	斤	[illegible]
紅[illegible]	斤	[illegible]
門鱔	斤	[illegible]
菜心（蔬菜欄）	斤	[illegible]
芥蘭	斤	[illegible]
生菜	斤	[illegible]
白菜	斤	[illegible]
西洋菜	斤	[illegible]
芥菜	斤	[illegible]
[illegible]紹菜	斤	[illegible]
椰菜	斤	[illegible]
韭王	斤	[illegible]
蕹菜	斤	[illegible]
莧菜	斤	[illegible]
矮瓜	斤	[illegible]
涼瓜	斤	[illegible]
絲瓜	斤	[illegible]
毛瓜	斤	[illegible]
冬瓜	斤	[illegible]

市聲

漩渦

黃思騁

[illegible]

子母頭

武俠小說

高靈王著 丹吾插圖

第四回：龍蛇一窩 子母雙劫 嘔心瀝血 同果研因

[illegible]

曉風殘月

六六 香港變色

[illegible]

新潮

中篇小說

傑克

[illegible]

肉體給人當機器使用

[illegible]

山川人物

張曜以妻為師

五鳳樓

清咸同間中興名將張朗齋，目不識丁，奮跡……夫人學，執弟子禮，夫人時訶罵之，公怡然也。

[illegible]

半靜寂地帶

丹尼

[illegible]

風絮

[illegible]

列車後窗

法姬斯汀著 以而譯

二八：一個泥沾的信套

杜迪偵探將點在朱園門前，正要按門鈴的時候，朱學武的外孫徐小山和他的同學史偉突然從旁閃出，走近他身邊。

「杜督察，」……

[illegible]

瘟君夢

丘霞

第卅一回 午夜情移 金蟬脫殼 當朝臨末路 與人成反

[illegible]

東城 十二點半 伊士曼七彩 芙蓉帳暖度春宵 正場票價 不兒童宜 Love is A Splendid Illusion

紐約 大世界 麗宮 今天盛大獻映 金獅獎巨片！ 爆破兵團 THE DEMOLITION SQUAD

永華 今天獻映 世界動物奇觀 小武士 龍鳳呈祥

翡翠 娛樂 國都 永華 真光 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

舒佩佩 林嘉 張翼 陳鴻烈 領銜主演
邵氏出品 必屬佳片
週末勢必擠擁 請早光臨
岳楓導演 惡人夠惡 好人夠苦 戲味夠濃 招數夠奇
A TASTE OF COLD STEEL
磨坊虎 龍門酒廠 生死會
SHAW SCOPE

新都 樂都 城多利 新舞台 國寶 今晚十一時半午夜場
午夜場 聯邦 三娘教子 PROSPEROUS OF FAMILY
集娛樂性大成 伍秀芳 田野 葛香亭 李芷虹 李麟 游龍 主演
一齣悲喜劇 令你感動 至下淚

瑞士家庭魯濱遜 下期獻映

午夜場 本週末 今晚十一點半一場 餓狼谷 VALLEY OF THE FANGS 李菁 羅烈 領銜主演 鄭昌和導演 邵逸夫監製 SHAW SCOPE

分類廣告 免費檢驗風濕 女醫李慧賢 痔 喉 專門治療 譚炳權祖傳 美德容所 雙眼皮隆鼻 同力丸 風濕骨痛

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡港九及新界讀者欲刊登本報分類廣告，請按照下列地點辦理：

洽刊處：

（一）中區利源東街八號地下
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部
（三）銅鑼灣波斯富街英皇大廈
（四）旺角彌敦道六六六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
（五）油麻地上海街三號老萬公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三六號）
（七）青山道周生生金行（青山道三六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二七一號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路六號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請持帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱：89、76、98、48、64、24、54、60、57、08、80、49、4

租售

土瓜灣
高息鋪位廣樓出售
接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230589

現貨　利興樓宇　材料最靚

（一）金鐘大廈：商業樓宇出租，每尺一元半。
（二）半山洋樓：寶雲道五號H四樓，美景，三房兩大廳，兩大騎樓，售價二十萬元。
（三）中華大廈：灣仔花園街23─25號，舖位450呎，適合超級市場等用，租售均可。
（四）東南大廈：軒尼詩道四八一號五樓，六百尺，六萬元。十一樓九百尺，九萬元，全交吉，首期三成即買即住。
（五）利源西街17號：中區寫字樓住宅，四、五、六樓出售，即買即住。
（六）上環東街34號，上環大平山街5號：即舖出售，舖合士多、雜貨或小工場。
（七）德輔道西四五六A四樓：交吉一梯兩伙四百餘尺，售四萬四千元。

利興置業有限公司
中環中國銀行大廈1005室　電話：H二三七八八五　H二三〇五七三

租售
仁街六號，樓梯六十四街吉舖，招租六十五號地舖，K六二收息，售出二舖二樓，九樓七樓售價合洽，電話五八興

旺舖出售
荃灣沙咀道67號地下，吉舖自由出售，合各行業

大角咀廠
高18呎，十八號地下，可改自由樓，售價七十萬，電話二四六六〇七

闊大舖位　特價廉售
深水埗欽州街96號舖，全層售出，餘戶廉價，街15號，大角咀舖位

千尺閣樓　大單邊三
大角咀商業大廈，位置優越，全層出售，洋樓廉售

洋樓廉售
太子道沙田坳道一千餘呎，三房兩廳

香港高級住宅　現成花園洋樓租售
銅鑼灣大坑道5至7號，高級住宅，環境優美，鄰近山頂……電話：232706 分期付款

九龍官塘　興順洋樓廉價租售
九龍官塘鯉魚門道82號，售價平，電話：230589 大廈

洋樓出售
窩打老道，一千尺，景觀開揚

石屋平賣
大埔公路，二千餘呎

美孚三期
一廳三房，電話洽

靚樓售
大角咀道，電話

花園別墅
沙田排頭街

旺舖招租（香港）　招租
香港灣仔地下大舖，三千餘尺，適合各行業，電話洽

新樓租售
村鳳街56號，六樓，兩房一廳

舖位一樓
紅磡蕪湖街10號，一樓出租

地王樓售
旺角通菜街

旺舖招租
西營盤第二街131號，電話

中環出租
中環街市對面

細舖平租
北角英皇道22號地下

安泰工業大廈
全部分層招租

官塘鴻圖道地646段，面積一萬呎樓高十二層，部本月尾入伙，可由四千尺至一萬尺
招租處：安泰染布房　地址：官塘道334號地下
電話：K893499　K896378　K897535

單邊舖平租
廠屋出租（九龍）
靚全層租
地皇舖面
徙置調景
士多出讓
屋仔出讓
60年輝煌
狼狗出讓
平治180
靚電單車
防盜猛狗
名種狗仔
65柯士甸
洗衣廠讓
狼狗仔讓
銀狐狗仔
65年躍馬
汽車廉讓
徙置工廠

聘請

美國加拿大移民就業升學
歐亞非公司
聘司機
急聘教員
中文教師
急聘教師
龍子行聘請
酒樓文員
私家看護
聘教師

招請女工
伊人袖（九龍）　請售貨員
誠聘職員
某大企業公司為擴充業務，增聘男女職員多名，中學程度，家庭清白，薪優，有意者請來履歷本報廣告信箱022號轉
窗簾招請
牙科技工
津小書記
請後生
招請後生
請女售貨
時裝人才
招請職員
誠聘職員
戲院職工
請男帶位
伊人袖廠 招請
一、招手女工生手熟手，二、訓練女工及半熟；有底薪，男女童裝；科六名，見習薪，招生身份證，相片；洽官塘駿業街56號到

領吠工作
優薪技工
寶絲時裝
招請行街
聘請職員
攝影公司
消防公司誠聘職員
誠聘營業專員多名月入千元以上有紅利不拘年齡性別但須高中程度及社會經驗通多種方言者優先錄用附簡歷相片函本報410號信箱合約見
酒家請人
學校伙食
書局請人
女售貨員
書局櫃面
女青年兼職
餐室女職
樣本外做
餐廳招請

待聘
報稅理帳
荃灣補習
經驗補習
升中補習

徵求
您想成功嗎？
專門報稅 代辦會計
中大英文
理帳出入口
釘珠女工注意
母女同住
水吧合作
誠徵女友
高級錶行徵售貨員
婚 百樂公司
誠徵女友
誠意徵婚
奇遇朋侶
誠徵淑女
誠意徵婚

良友　婚姻服務公司
政府註冊，忠誠服務，價廉期常，旺角花園街九龍業一座二二三號：電話K945213
衛夫人
外商合作
徵求鋼琴
金石婚姻服務
誠徵女侶

遺失
遺失聲明
遺失聲明

商業
旅遊簽証
半島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大英國法國日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽証申請護照出國手續服務迅速歡迎諮詢委託
九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674083
釋庚盤賣
出租字機打
專改西裝
集郵佳音

星牌樂聲
彩色月曆
內線電話
精修電視
百葉窗簾
油印影印
人像
冷氣機工程
修理電視
出國手續
星馬．泰國．台灣．印尼．越南．美國．英國　加拿大特快簽証．各種護照申請代售廉價機票
（各地來港過境認留及合法延期居留）
九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈603室（電梯按5字）電話：K847584
代客買餸
康福家庭　H450033
服務社　H451088
雪櫃噴油
修理電視
建築機器
聲寶樂聲

球記電器行
代理台灣
地址：九龍旺角通菜街337號　電話：K849673　K845415　K303103
冷氣雪櫃
比國臭丸
木衣夾
萬能角鋼
噴油雪櫃
雪櫃噴油
漏水
萬國電視
修理安裝配料　電話：八一六七六一
美加廉價機票US$310
波音707/727　倫敦包機HK1690/1550
代辦美加旅遊移民及升學簽證
惠康旅運社
德輔道中二十四號五一〇室
電視雪櫃
漏水
追債

雪櫃舊換新
電視舊換新
啤機現貨
雪櫃噴油
死生有定
只有天知
招生
日文打字拼音會話
速成商語學校
彌敦道717號（旺角道口）三樓　K945543
寄宿生
德文法文
打字
國際打字商學院
九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈604室　電話：K308513（電梯按五字）
△授油畫
敎染玉器
賺錢搵我　白玉染翠綠
電髮黃金飾
精數專勤
打字
保時全部新機，證間準備，適任新指導，成績保法證
立案　香港商科語言書院・安德烈博士主理
旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）

香港商科語言書院招生
安德烈博士主理　立案　設備為港最大，及師資最好學府
美語會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各國名教授授課，修畢各科頒發畢業証書外，另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科一全部新機，四十元學到畢業	香港稅例	倫敦大學教育普通文憑英文科班
英語拼音一一月速成韋氏及國際音標	成本會計	英文專修班　電腦打孔訓練班
珠算全科一學費廿元包教曉，一月速成	商業信札	中文應用班　出入口文員班
TOEFL班、劍橋大學英文文憑班	數理化班	中英翻譯班　廣告畫裝飾班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文	英文速記	各業會計　模型雕塑班
	裁剪全科	國畫班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓　電話：K-八五八四四〇　K-八五九三六四（全校空氣調節）

英人小姐
英語個別會話　尖沙咀　K670272
遊艇駕駛
攝影
會話
電黃白金
敎電黃白金
强身術
國際語文學校
德法會話 日語
五元教舞
時裝畫
啓事
信譽兒童習藝所
領帛金
離職啓事
本人九月九日下午十一時四十分離職，今後與本店無關，一切經手帳目與本店無關，此告　漢邦樓經理

友聯公司
領帛金
爲安公司
領長壽金
離婚啓事
本人已於昨年十一月廿九日在香港高等法院批准與岑淑賢女士離婚，特此敬告親友。陳文錦啓　一九七〇年九月十九日
七海公司
廣安公司
廣安公司

領帛金
領帛金
尋母呂四
因此人不知何家方向，一去無蹤，如有四方君子知其下落，請電K六五二六八三，酬金貨三百。
代父尋友

我父周和興，與你聯絡，電話因屢主不明，前來晚224625代尋人周白榮根。
搬運
新隆 廿元搬屋
立榮公司搬屋
九888434　港723002　專車服務大小歡迎　廿五元
合成公司搬屋
九887371　港885031　三十元
益聯搬屋公司
九港往來　服務週到　時間準　K九三三一一零
中聯搬屋公司
H-717922-710725　K-672608-667301
金隆 廿元搬屋
景順搬屋公司
九：863383　港九新界　大小歡迎　兼搬工廠機器

福來搬屋公司
港708973　九682113
興隆公司搬屋
九：672704　港：444566
安全搬屋公司
九675872・672704港444566
日夜服務・大小歡迎・收價公平・安全可靠
大新公司搬屋
九龍：858212　香港：448610　三十元
立勝公司搬屋
港772755・773544・九846810・885280
價錢平・經驗老・信譽好・服務好
幸運25元搬屋
謝金石
男人虛弱
頸癧
徹底內消

神經衰弱
胃 專家
竹林氏
程普德
鼻 鼻涕血毒
黃標腰骨病
四代獨醫　聶高元
氣 喘 是救星
暗瘡
上海五代名醫 倪近仁
風濕胃腸哮喘痔瘡